

HERGÉ

LAS AVENTURAS DE TINTIN

VUELO 714 PARA SIDNEY



BOWMAN

VUELO 714 PARA SIDNEY





















¿Lo han visto?... Pero, claro, "Tornasol es el eterno distraído"..."No oye nunca lo que le dicen"..."Siempre nos sale por peteneras"..."Está siempre en la Luna"... y bla, bla, bla...



¡Dios mío! El profesor Tornasol acabará volviéndome loco...¡Bah! Dejémosle y vámonos a tomar un whisky...¿Un whisky?...¿Cuando este pobre hombre quizás no pueda pagarse ni un vaso de agua mineral?...



Es cierto...¿De dónde habrá salido este pobre hombre?...;A dónde irá?... ¿Desde cuándo no habrá hecho una buena comida?...



Solo... Abandonado... Un naufrago... El auténtico desgraciado que se resfría hasta en los trópicos...







¡Je, je!... Ser generoso pero discretamente... No se ha dado cuenta de que he deslizado un billete de cinco dólares en su sombrero... iJe, je!...













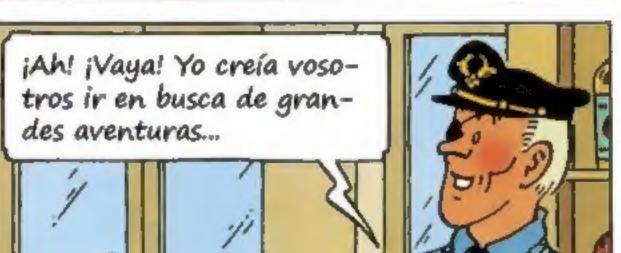






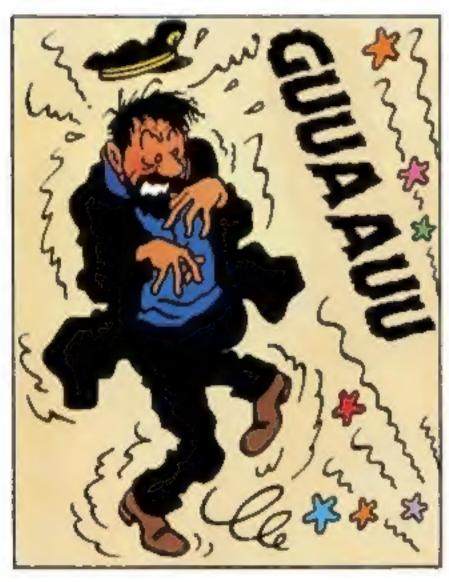




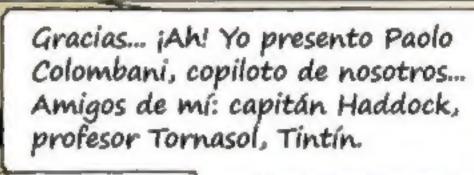


No, no, no. Las aventuras se terminaron, y bien terminadas están. Esto es un viaje de recreo... Sin molestias... Sin complicaciones... Sin sustos ni emociones fuertes...



















Señor Carreidas, permítame a mí presentarle amigos de mí: capitán Haddock, profesor Tornasol, Tintín. Ellos primeros hombres sobre la Luna. ¿Recuerda?







No le estrecho la mano porque es antihigiénico, pero me alegro de conocer a los primeros en pisar la Luna.

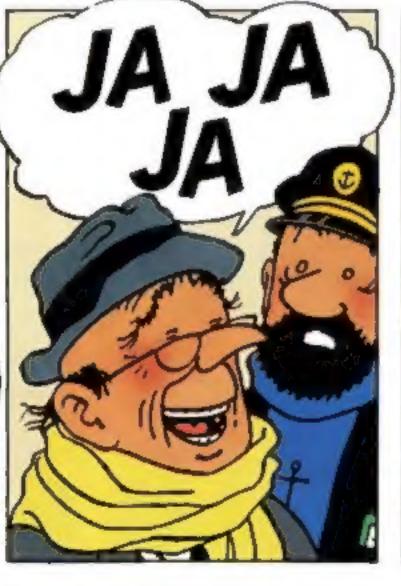














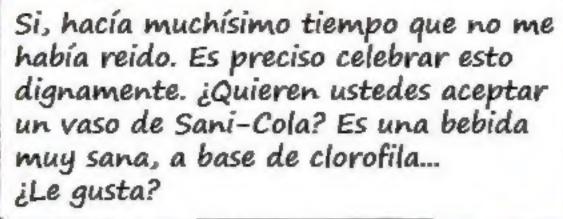




















Dígame, capitán, usted, un viejo marino, debe de ser un enamorado del combate na... el combate na...





Yo... ejem... es decir... ejem... yo pertenezco a la marina mercante, icomprende usted?... Sin embargo, a uno de mis antepasados parecía gustarle mucho esa clase

























Mientras...

¡Alló, Walter!... Soy Spalding... Si... Oye... Debes advertir al jefe: el "Griposo" acaba de invitar a

tres tipos a bordo... Parecen ser amigos del piloto... Encontrados al azar... Entonces, ¿me entiendes?, todos nuestros planes se van al agua.

Demasiado tarde, Spalding. El dispositivo está listo, y no va a renunciar el jefe a sus planes a causa de tres pobres infelices... Así que... ejecución de las órdenes.

Pero, Walter, con tres pasajeros de más, la cosa puede fracasar, y si...







Ya sé que no te gusta, pero es el reglamento. A mí, ya ves, el tener que atarte, me da un vuelco el corazón...

















Miren, por ejemplo, el puntapié en la cara; era mi especialidad... Sigan bien el movimiento...

















Spalding ha dicho la verdad: el "Griposo" ha tomado tres pasajeros... ¡Peor para ellos! Pero... pero...





Aquí tienen mi recién nacido: el "Carreidas 160". Es un trirreactor ideal para el hombre de negocios. Lleva una tripulación de cuatro hombres y tiene cabida para diez pasajeros. A 12.000 metros de altitud, su velocidad es de mach 11, o sea cerca de 2.000 Km. por hora. Sus turborreactores Rolls-Royce-Turbomeca totalizan 8.400 kilos de propulsión.



Pero lo que le hace un aparato de vanguardia son sus alas, que...



¡Ah! Ahí viene Gino, mi mayordomo napolitano. Me trae un mensaje.

















Pero el signor Spalding ha encontrado en













¡Vaya, vaya! Ahora















Torre de control de Kemajoran a Golf Tango Fox: está autorizado a entrar en pista y despegar...







¿C4-D4-E4?... Bien, capitán, no está mal para empezar: un submarino hundido y dos tiradas van al agua.

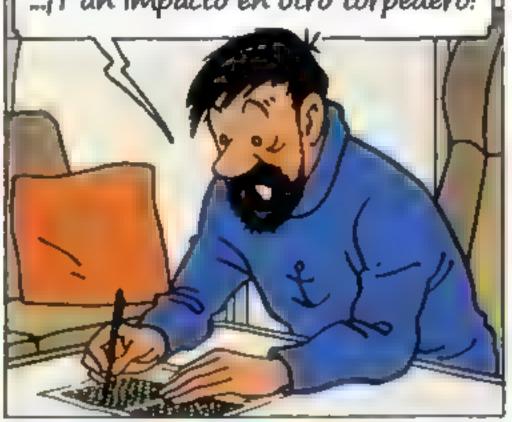


¡Esto empieza bien! ... Una buena pipa ahora... Espero que no le moleste el humo, iverdad?

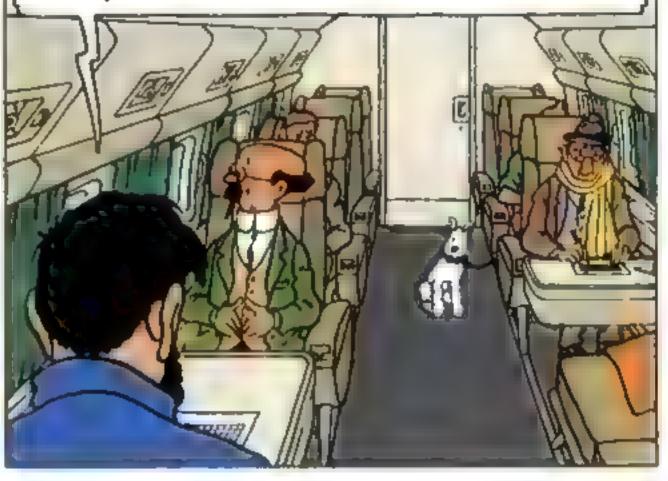




¡Buena salva, señor Carreidas!... ¡Un torpedero hundido por dos jugadas que han dado en el blanco! ...iY un impacto en otro torpedero!



Bueno, ahora me toca a mí. ¡Se trata de recuperarme! Veamos... C5-D5-E5.



No ha tenido suerte, capitán. ¡Tres jugadas en el agua!... Y ésta es mi respuesta: A8-B8-C8. iMil millones de mil cañones!

Otro crucero hundido por tres impactos!... ¡Eso es adivinación!... Pero ¿qué me dice usted de esto?: C6-D6-E6.



Lo siento por usted. ¡Los tres han ido al agua! ¿Cree que es brujería?... No, basta con estar bien dotado, eso es todo... Ahora me toca a mí... Espere que me concentre...



Mira, es curioso; diría que... ¡Pero no, no estoy soñando!...









Perdone, pero no le veo la gracia a encontrarse en un avión que pierde una de sus alas en pleno vuelo...

No he visto la golondrina. ¡Los aviones de hoy



Nuestras alas no corren peligro, capitán; son simplemente de geometría variable.



jAhl... "Simplemente". ¿Y qué es eso?

¡Pues bien! Las alas son móviles: el piloto las despliega al despegar y al aterrizar a fin de aumentar su impulso. Las repliega a la mitad para pasar la barrera del sonido. Y en vuelo supersónico las dobla al máximo, como en este momento... ¡No tema, pues!



Volvamos al juego ... ¿Qué me dice de mi última salva, capitán?: G1-G2-G3.



¡Rayos y truenos!... iTres impactos en mi acorazado!... iUsted tiene una vista increible!...















Nosotros justo pasar la vertical del radio-faro de Mataram, en la isla de Lombok. Nosotros descender ahora sobre Sumbawa, Flores y Timor.















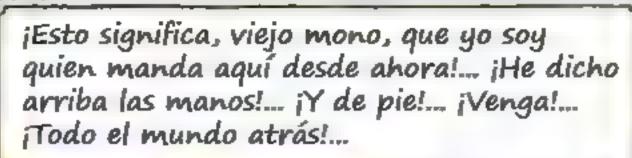




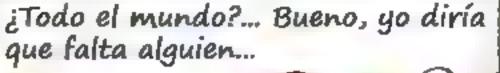














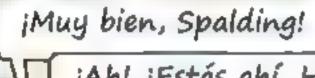






¡Buena jugada, amiguito!... ¡Pero fallaste!... ¡Venga!... ¡Con los demás, y no trates de repetirlo! ¡Te estoy vigilando!





¡Ah! ¿Estás ahí, Hans?... Ayúdame a encerrarlos. ¡Spalding!... Yo... yo... yo le e... e...

¿Qué pasa? ¿Es la policía?...

iMamma mía!



Le echaré, ¿entiende?... iHa traicionado indignamente la confianza que yo había puesto en usted!





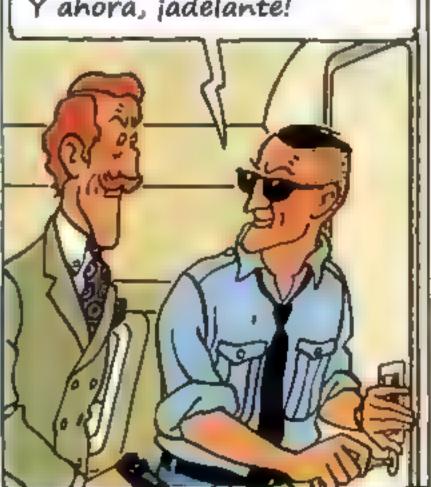
En ti sí que se puede tener plena confianza, ¿verdad, viejo loco?... Sobre todo cuando empleas tu pequeño televisor para ganar el



¡Todos atrás!... ¡Al fondo, y rápido!... Y al primer gesto sospechoso...



Bueno, ya están bajo llave... Y ahora, jadelante!





Ahora a tomar contacto con el control de Macassar, para que no se lo huelan.



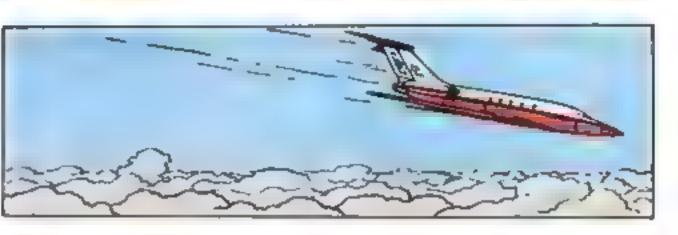
iSpalding!... iSpalding!... iMi pequeño Spalding!... Vamos, sea amable, muchacho. iÁbrame!



¿Macassar control? Aquí Golf Tango Fox. Estamos a la altura de Sumbawa. Todo marcha bien a bordo. Les volveremos a llamar antes de entrar en la zona de control de Darwin. Cambio.









Me zumban los oídos como si tuviera un ventilador en la mollera.





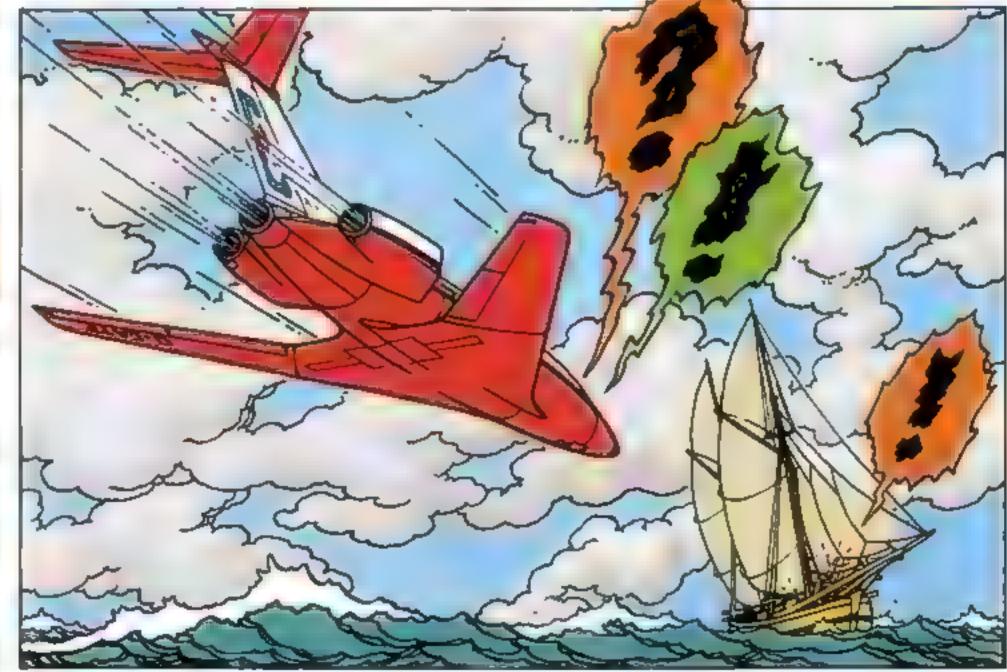
Nosotros todavía descender. Sin duda ellos volar bajo para escapar de los radares.





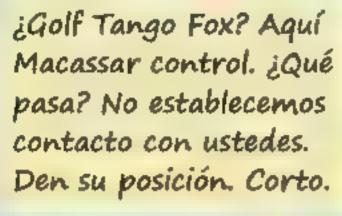


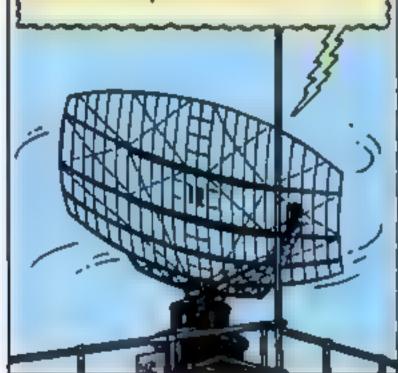












¿Aló, aló?... Golf Tango Fox. Aquí Macassar control. Repito. Den su posición. No tenemos control de radar. Aló, aló, Golf Tango Fox. Respondan... ¡Ja, ja! ¡Que te crees tú eso!





iAh, Spalding, Spalding! iSe arrepentirá usted de haberme traicionado!... ¿Me oye, Spalding?... ¡Respóndame al

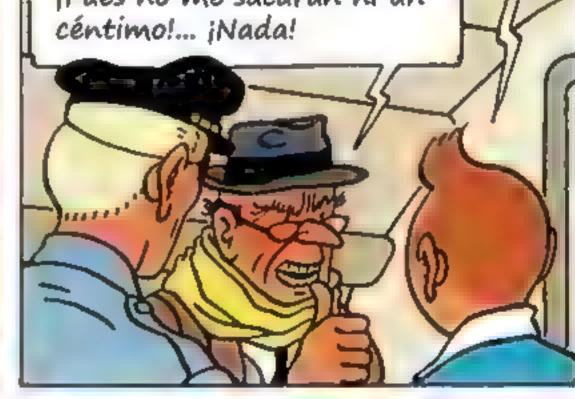


Pero, bueno, ¿imagina usted el porqué de este acto de piratería?

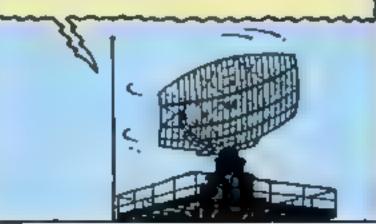
> Sin duda será una potencia extranjera o una firma de la competencia que desea apoderarse de este prototipo.

10 quizás sólo hayan querido raptarlo a usted para conseguir una buena cantidad de dinero!

iPues no me sacarán ni un



Macassar control a Darwin control. Hemos perdido contacto con "Carreidas 160" Golf Tango Fox con destino a Sidney. Último contacto, a la altura de Sumbawa. ¿Lo tienen en su zona de control?

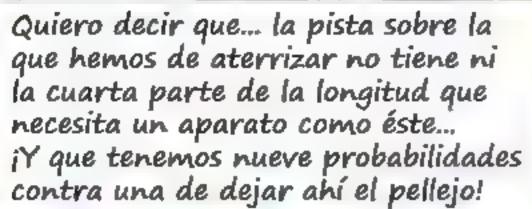


Van a dar la alerta enseguida y... jAh! Allí está nuestro radiofaro.



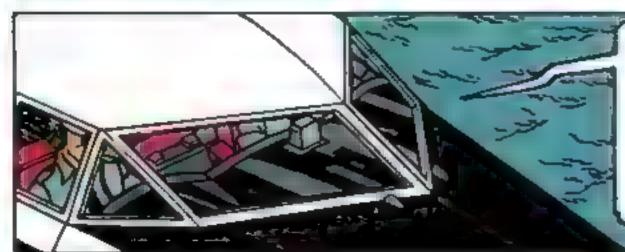
¿Todo va bien?... No te alegres demasiado pronto, inglés?... ¡Aún no has llegado a destino!...











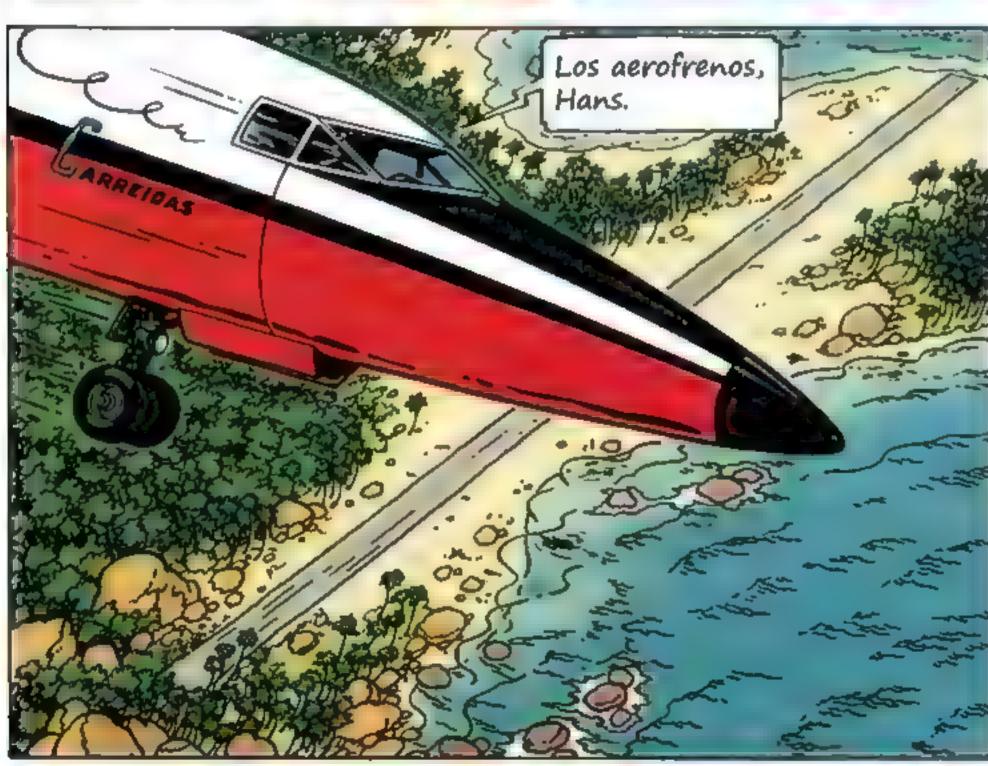
Bueno... Subir a mil pies, perder velocidad, poner las alas en posición de bajada, vaciar los depósitos, y... jadelante!

Ellos tomar altitud, sin duda ellos querer aterrizar... Sí, en la isla... y allí la pista de aterrizaje... ¡Pero ellos locos! ¡La pista es demasiado corta!...







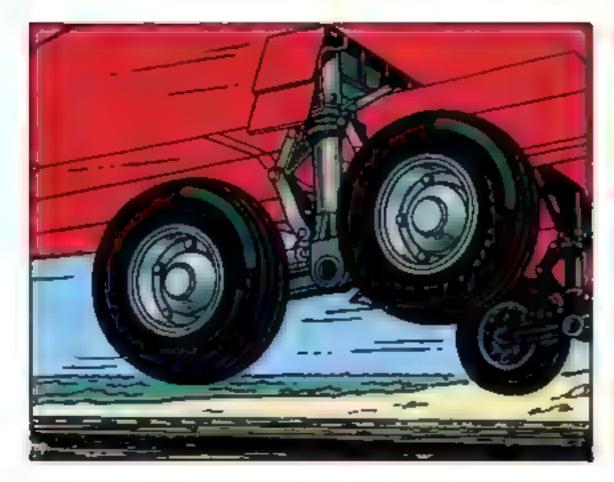


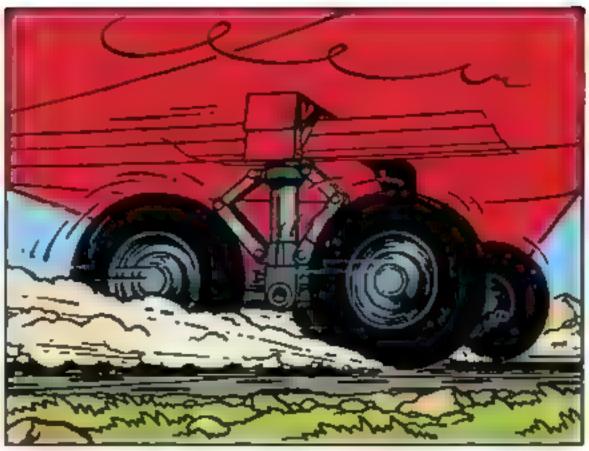






















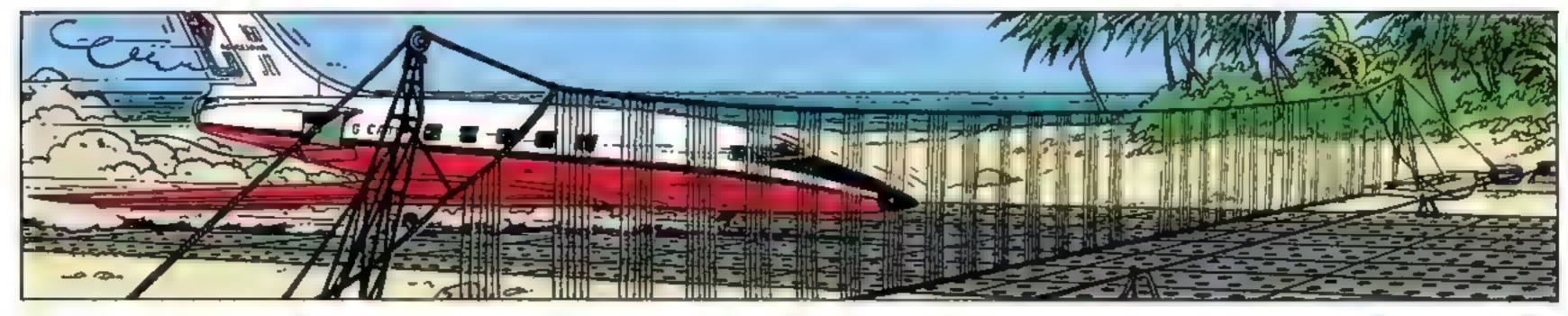




















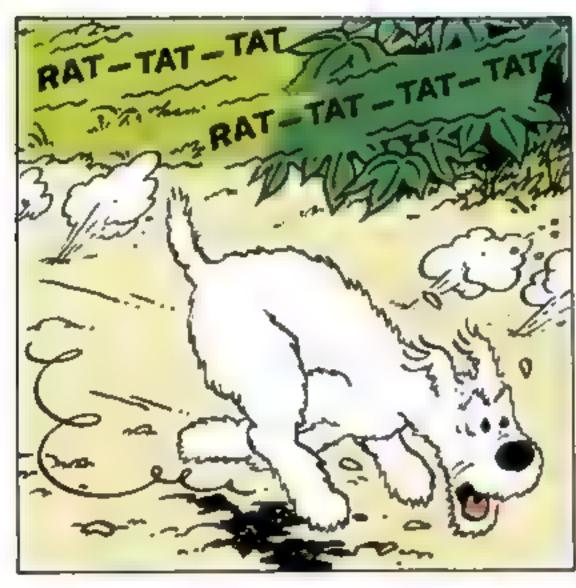


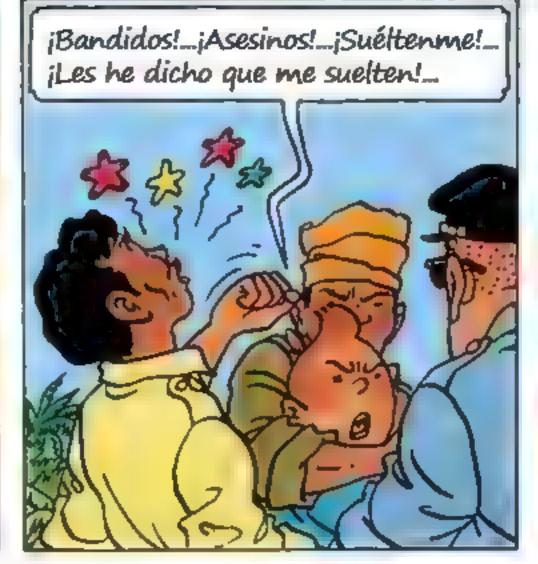






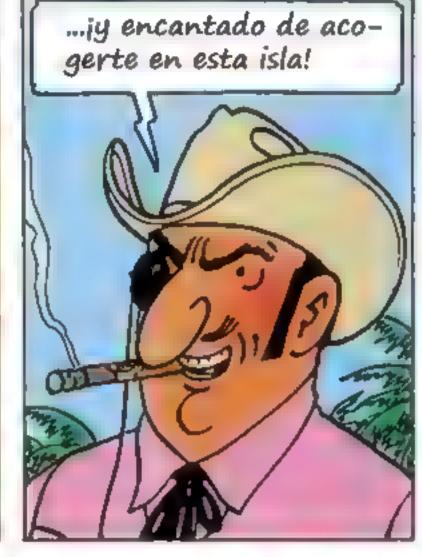














¡Los papeles se han cambiado!... ¡Esta vez el triunfo está definitivamente en mi mano!...
Y has sido tú quien ha decidido tu suerte.
¡Ah! ¿Por qué no permanecías tranquilamente en tu avión rumbo a Sídney?



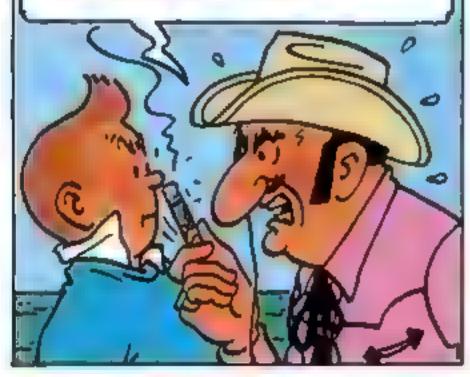




iNosotros ya sabiamos que era usted un canalla, señor Rastapopoulos: sólo nos faltaba saber que además es un grosero!



ilnsolente mequetrefe! ¡Aún te atreves a desafiarme, ahora que te tengo en mis manos! ¡Porque te tengo a mi merced, imbécil!

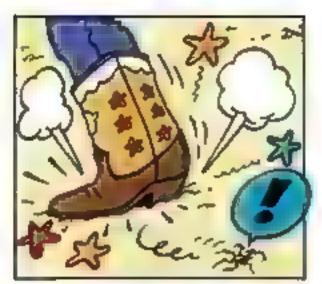


¡Te tengo!...¡Y os tengo a todos, y os aplastaré como... como...

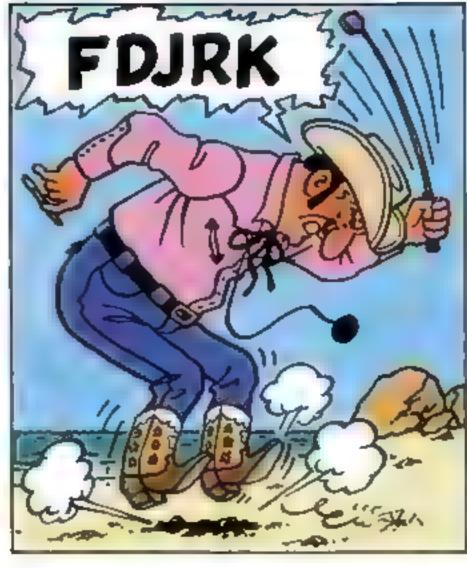






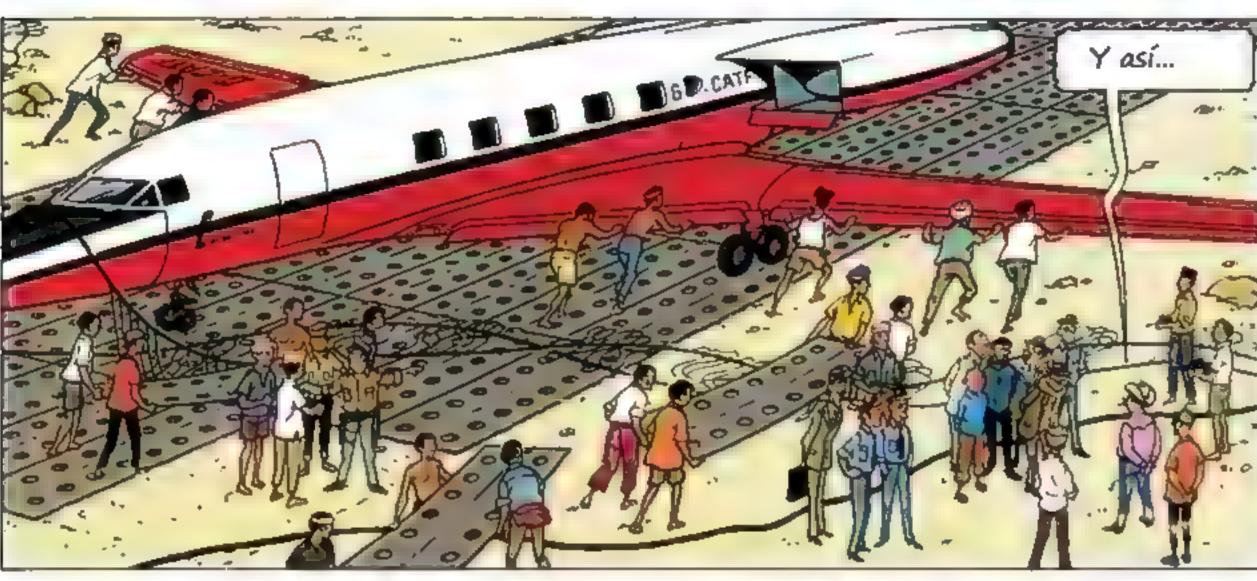


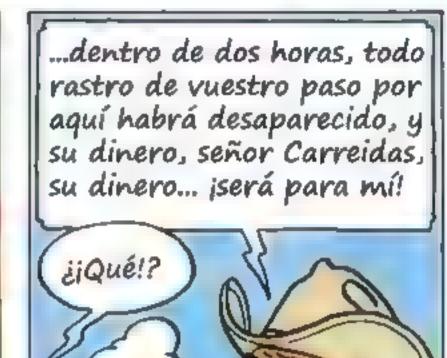


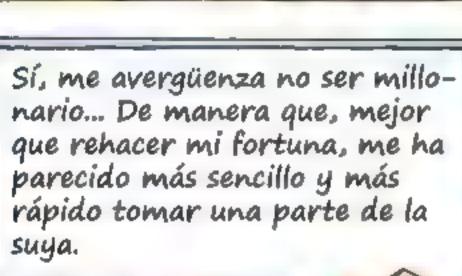
















Conozco el nombre del banco, y también el nombre bajo el que está establecida su cuenta. Tengo muchas muestras de la falsa firma que usted utiliza...
Sólo me falta el número de la cuenta; pero este número me lo dirá usted.



No se debe decir "jamás", querido Carreidas... ¿Verdad, doctor Krollspell?





¡Puede torturarme, arran-





¿Y quién ha hablado de tormentos, querido amigo? ¿Por quién nos toma?...¿Por salvajes? ¡Qué calumnia! Sepa que el doctor Krollspell ha fabricado un suero de la verdad tan eficaz, que le arrancará sin ningún dolor el secreto que usted no quiere decirme.



¿Un suero de la verdad? ¡Ah, pirata!...¡Ah, monstruo!...¡Ah, malvado!... ¡Ah!...¡Aaaah!...¡Aaaah!...









Lléveselo, doctor Krollspell. Y prepare lo necesario. Nos reuniremos dentro de unos minutos.





¡Devuélvale su sombrero a ese desgraciado, banda de ectoplasmas, truenos y rayos!...¡Ese hombre corre peligro de insolación!





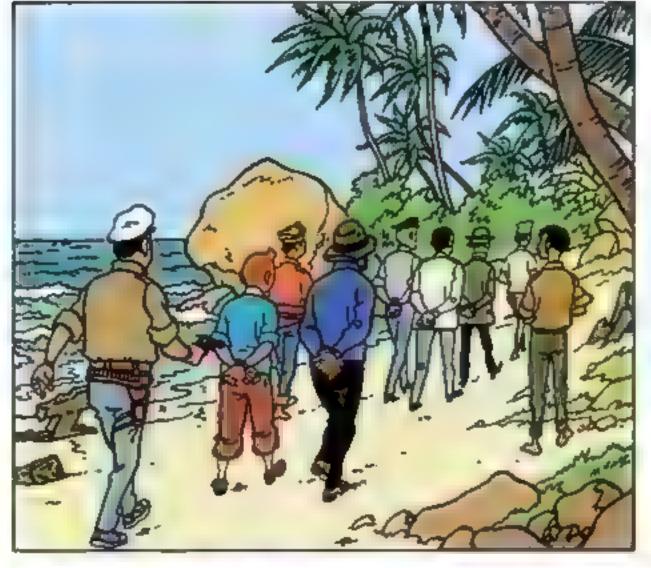






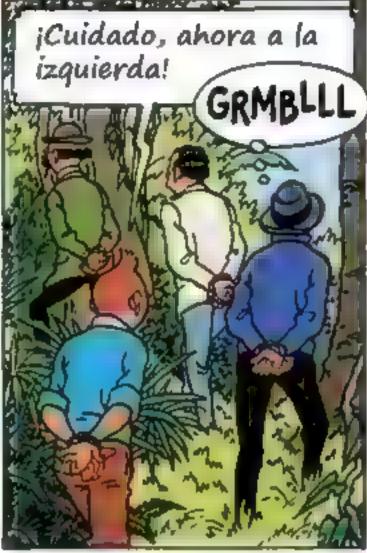
¡Vamos, en marcha!...Tú, Tintín, ya que este viejo ha bebido tanto que no ve las cosas claras, vas a servirle de guía.



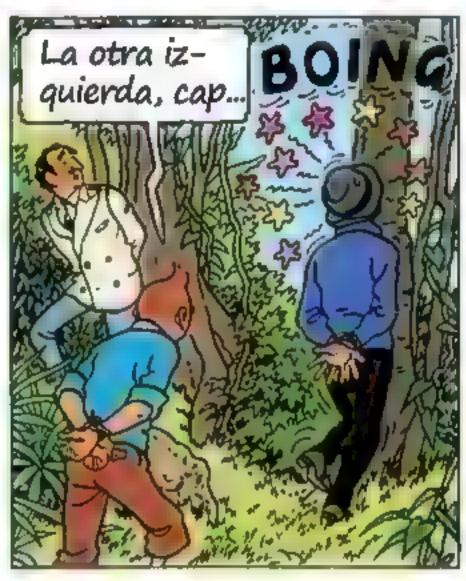


Vamos a trepar: pónganse en fila india. ¡Venga, Tintín, tú guiarás al viejo barbudo!









¡Mil millares de miles de cañones!
...¡Ah!... Si algún día caes en mis
manos, Allan, te juro que te haré
tragar la gorra con visera y todo.

¡Ja, ja, ja!



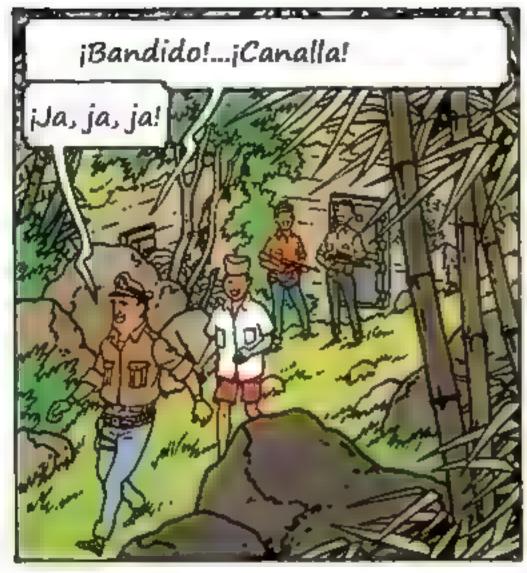


Ya estamos "en casita": un viejo búnker japonés del que no saldrán hasta que Carreidas haya hablado.



No debería decirselo, pero, ibah!, no quiero andar con tapujos con amigos como ustedes...
Pues bien..., subirán al avión...
que será remolcado mar adentro y hundido... con ustedes a bordo, naturalmente...
¡Ja, ja, ja!

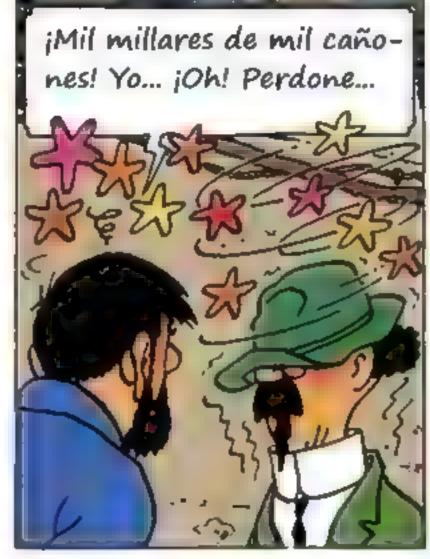






























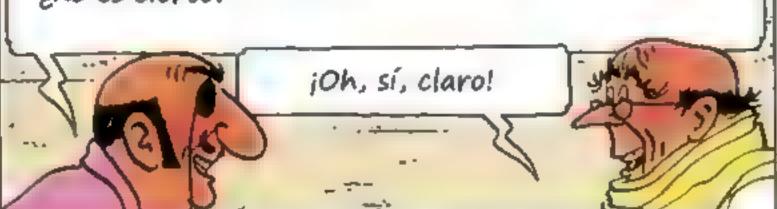




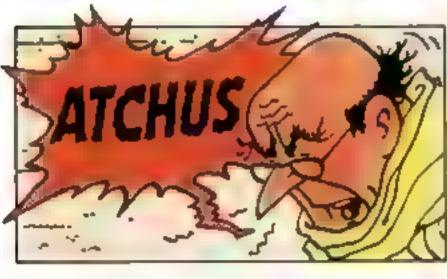




Escúcheme bien: ya sabe que conozco el nombre del banco suizo donde usted ha depositado más de dos millones de dólares. Sé también, gracias a su fiel Spalding, el nombre que usted utiliza para comunicarse con dicho banco. Él me ha facilitado asimismo varias muestras de su falsa firma. Pero usted procuró esconder el número de su cuenta: este número me lo dirá usted, ¿no es cierto?











































...por lo menos











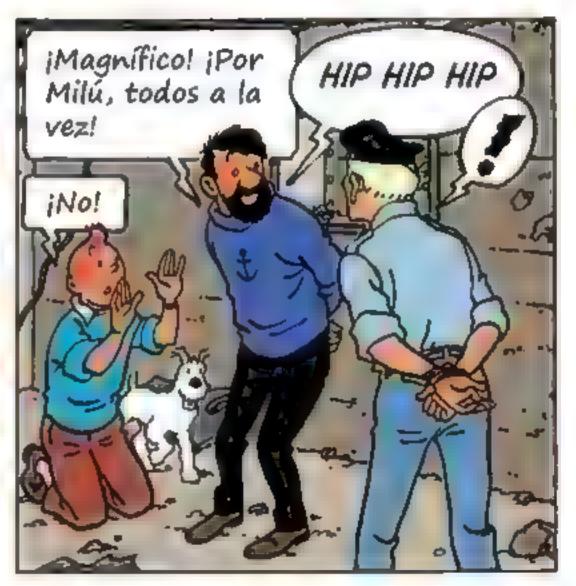


































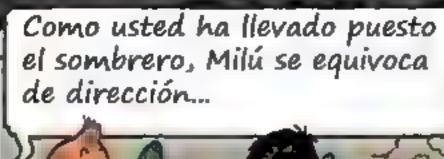














De todas formas, gracias a Milú encontraremos a Carreidas.



Escuchen lo que propongo: el capitán y yo saldremos a buscar a Carreidas. Usted, Pst, junto con el profesor, Gino y los prisioneros se esconderán por los alrededores de este búnker y esperarán nuestra vuelta... ¿De acuerdo?



Yo creo muy buen plan, Tintín. Yo habria preferido ir con ustedes... pero estoy de acuerdo en quedarme con los amigos y prisioneros.







¡Es extraordinario!...¡Mire! iPero mire, hombre!...iEs la primera vez que veo esto!...



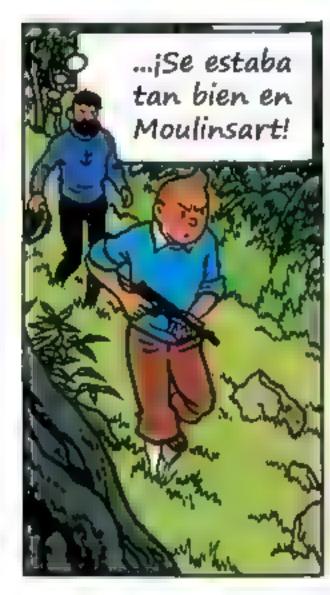
Y al cabo de unos minutos...

Este es el lugar ideal para esconderse. Sobre todo no hagan ruido. Vigilen bien a los prisioneros. Si todo marcha bien, nos reuniremos aquí.



¡Hasta luego, Tintín! ¡Hasta luego y buena suerte!









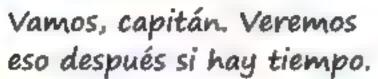


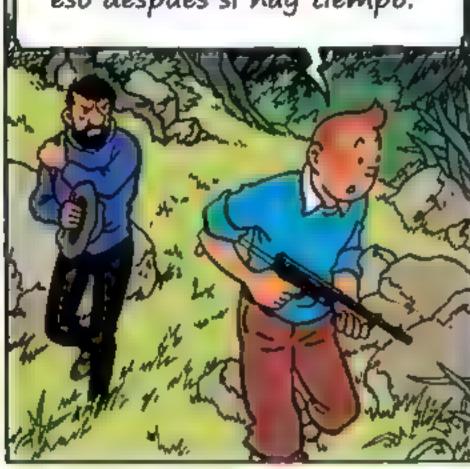




Y lo más curioso es que he aterrizado sobre una cosa dura y plana... Parecía una losa o algo por el estilo...



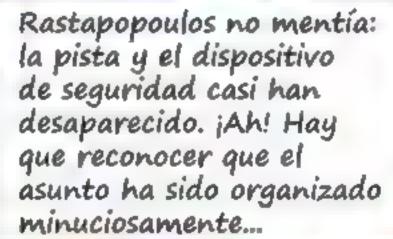




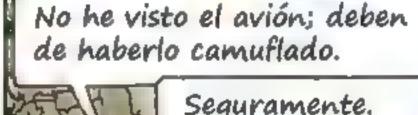












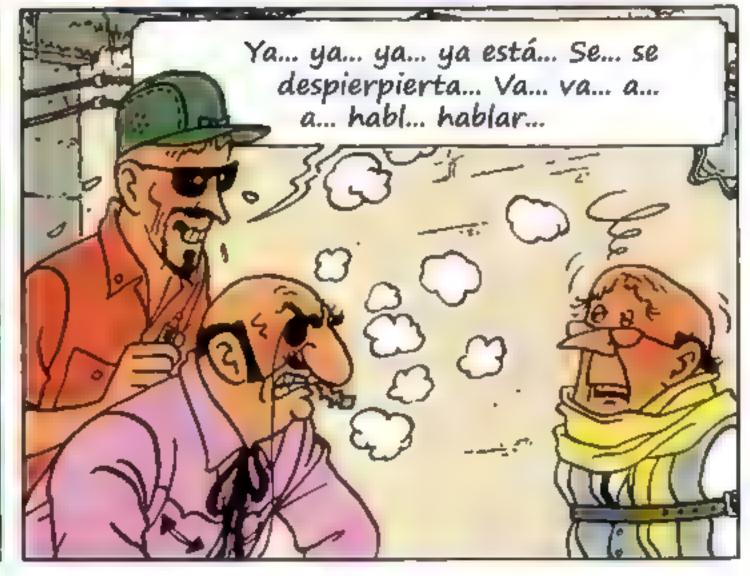


No debemos de estar muy lejos del objetivo: mire cómo se agita Milú...



¡Mire allá! Otro búnker guardado por dos centinelas. ¡Allí debe de estar Carreidas!





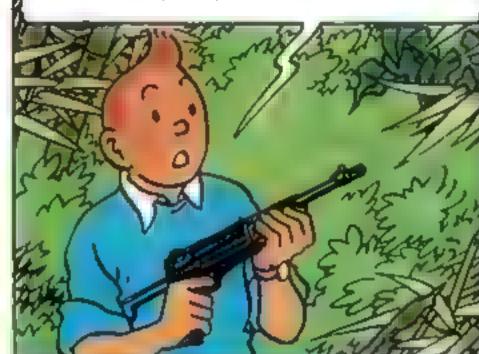




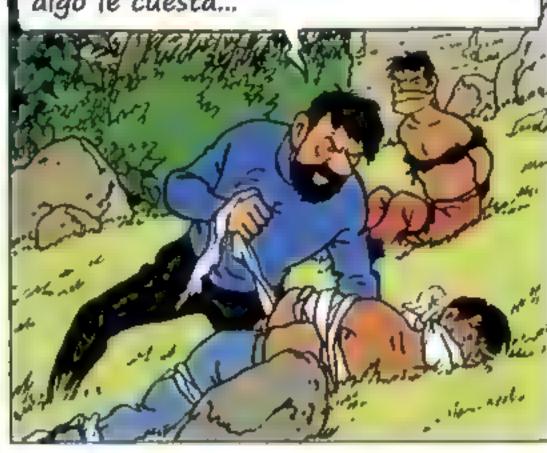




Sus armas primero, capitán...
Así... Y ahora, rápido, a atarlos
y amordazarlos... Arrégleselas
con la ropa que llevan...



Lo siento, amigo, pero no me queda otro remedio... Al que algo quiere, algo le cuesta...





¿Vas a decidirte de una vez...
o tendremos que emplear
otros medios?...
¿Hablarás, canalla?...

¡Tenéis razón al decir que soy un canalla!...
¡Nunca lo diré bastante!... Y no será porque
me hayan faltado buenos ejemplos en mi
juventud... Miren, sin ir más lejos,
mi abuelo materno...



Mi abuelo, ¿saben?, sólo era un humilde pastelero en Erzerum. Pues bien, él no cesaba de decirme: Laszlo, recuerda que un camello mal adquirido no aprovecha jamás...



¡Todo esto sucede por su culpa, aprendiz de curandero!...¡Me las pagará!...





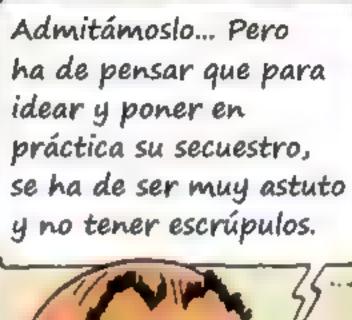
















Igual que a estos bobos de sondonesios que he arrastrado a esta aventura: iles he hecho creer que luchaba por la independencia de su país! iJa, ja, ja!... ¡Si supiesen lo que les espera!...



Esos juncos están llenos de minas y jamás volverán a ver su patria.



Y lo mismo para mis cómplices:
Spalding y los aviadores, que ya están
viendo y palpando el dinero que les he
enseñado... ¡Su suerte está echada!...
¡El diablo en persona no lo haría mejor!...





















Tú testificarás a mi favor... Tú que me conoces



























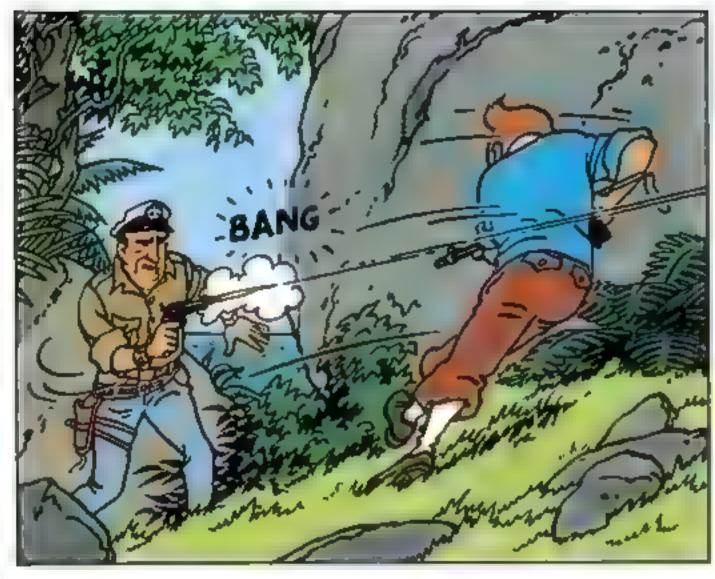








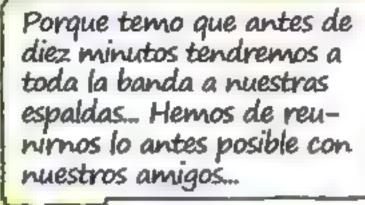




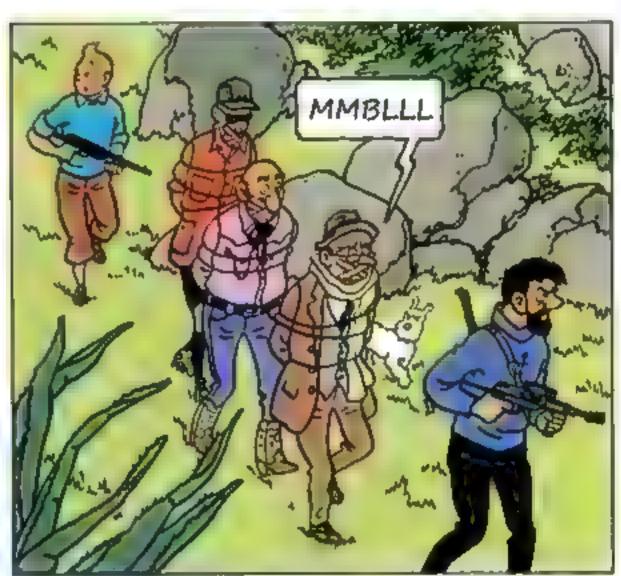












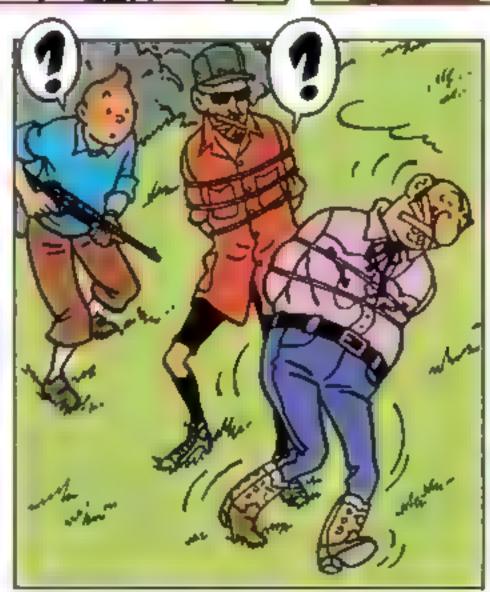














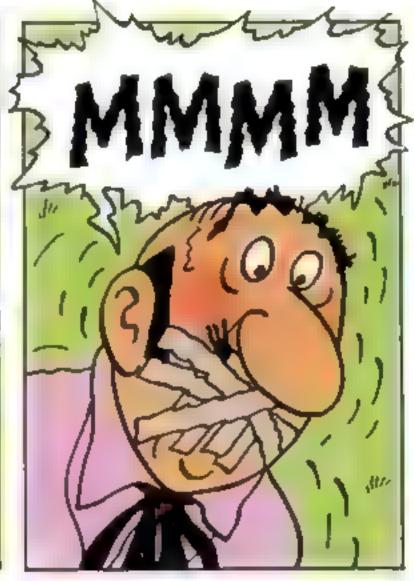




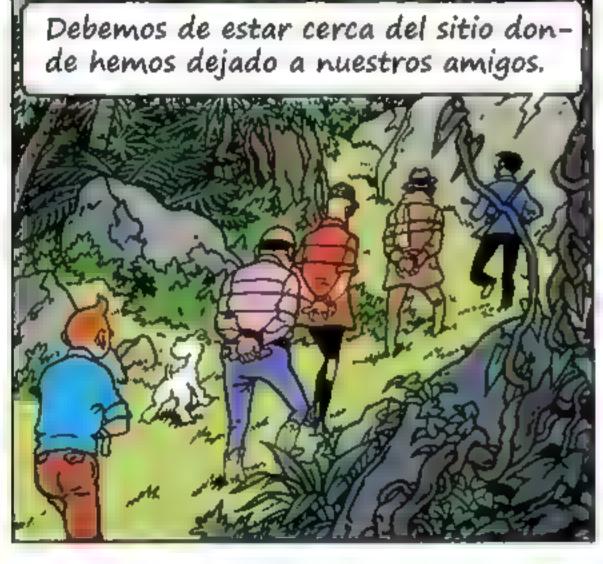




















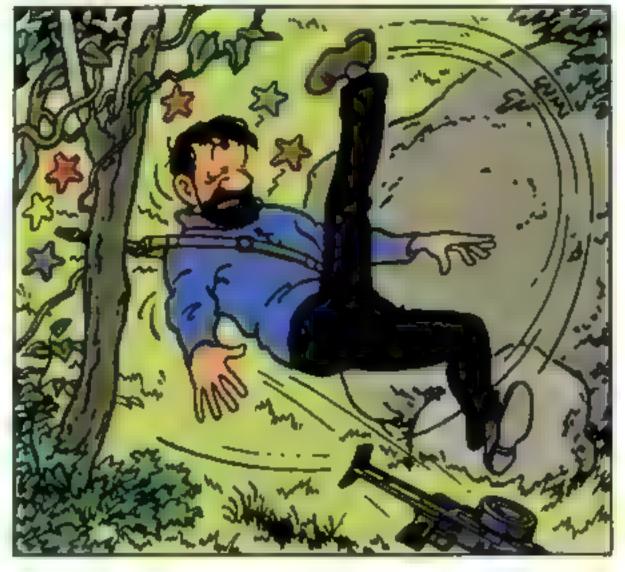




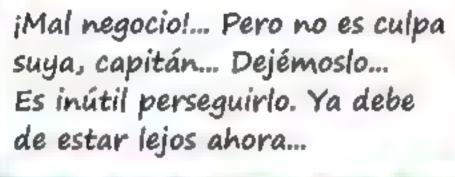




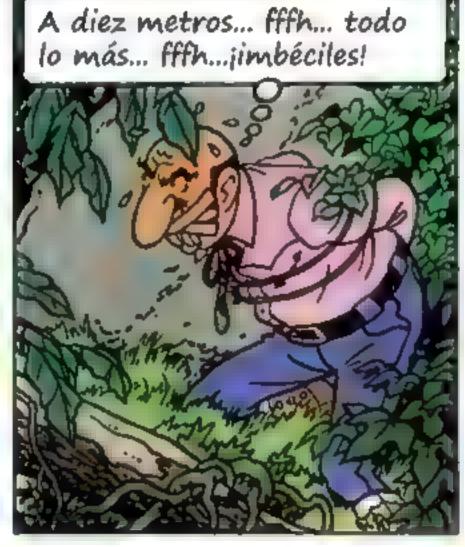














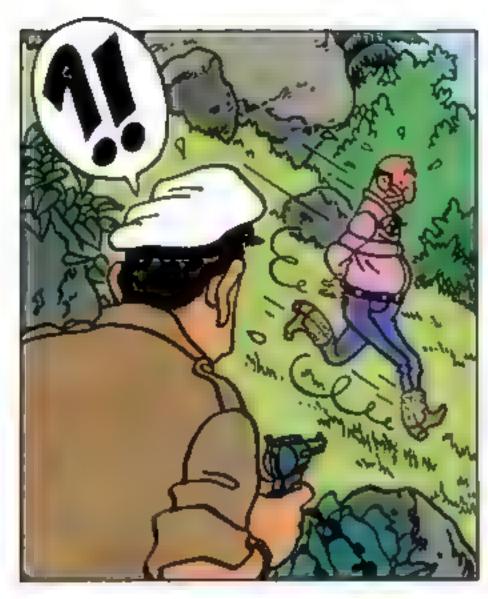




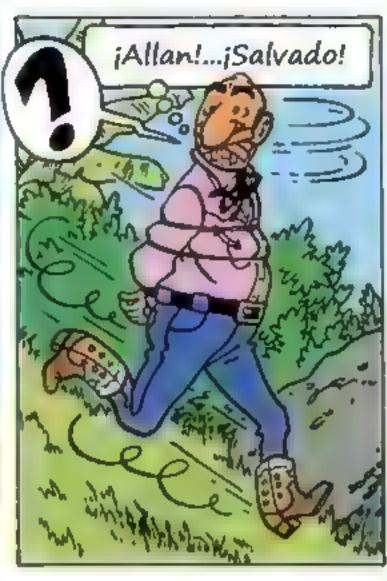


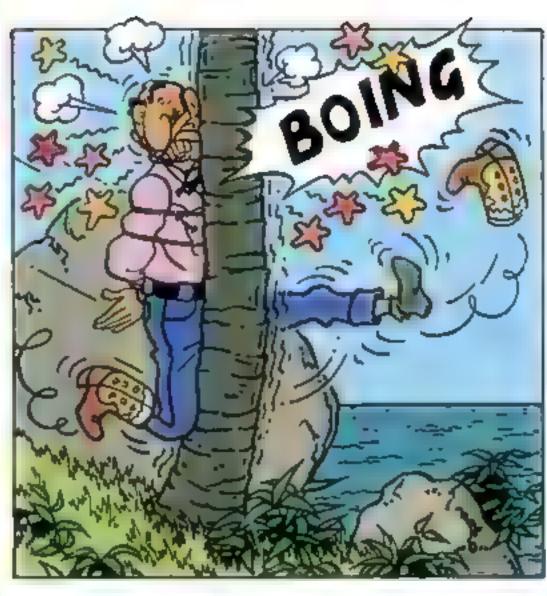




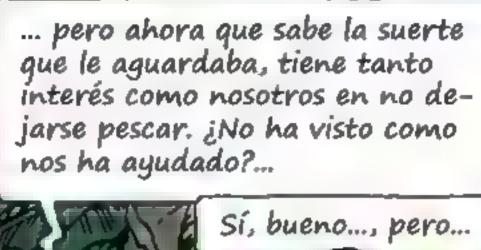
























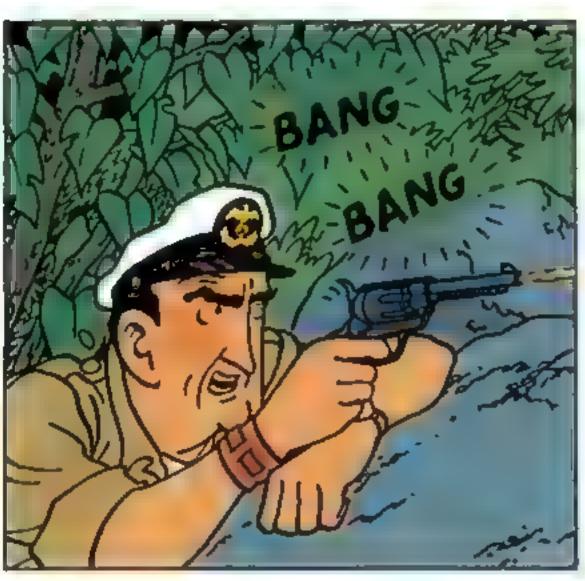


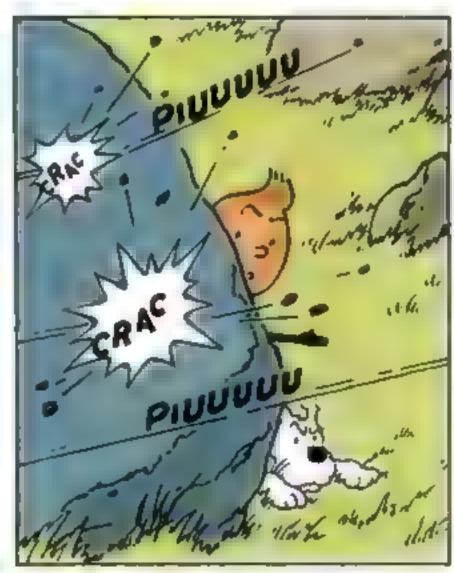


































¿Ya está?... Bien; ahora, que























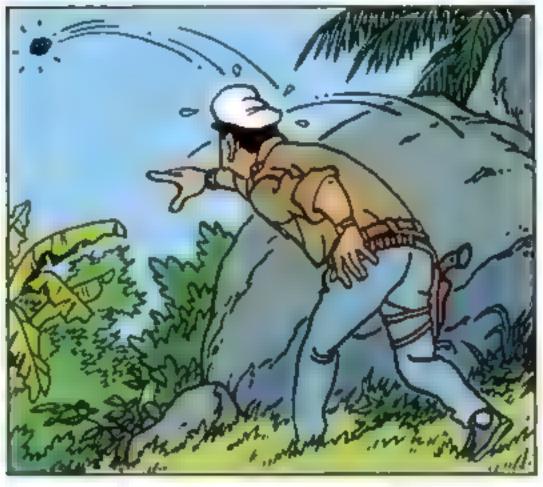




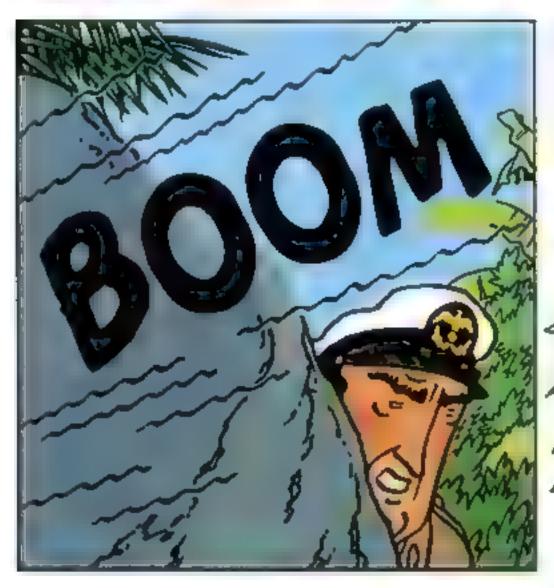


















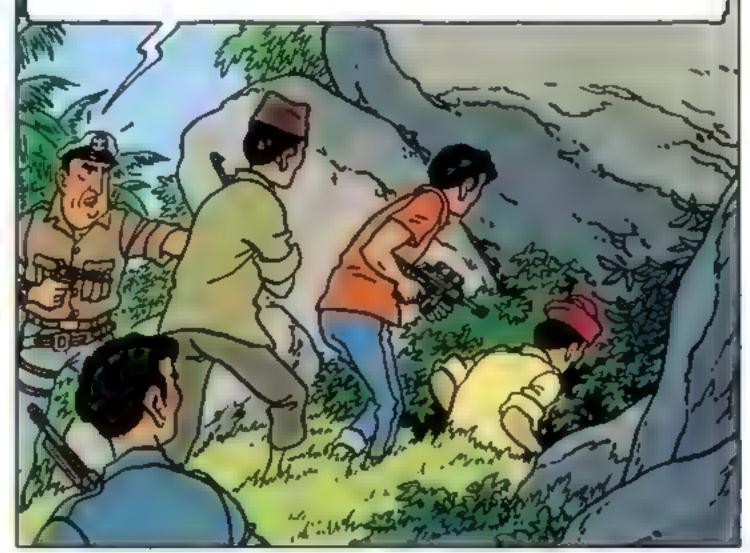




¡En la cuevatraslala!...
¡En la cuevatraslala!...
¿Y qué es lo que esperas para hacerlos salir
de la cuevatraslala?...
¿Eh?...¿Qué esperas?...

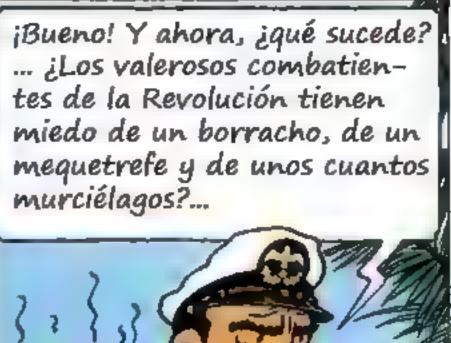


¡Deprisa!...¿Qué esperáis para bajar y hacerlos salir?...¡Venga! ¿Qué esperáis?...









No, eso no, mister Allan... Pero no se puede entrar en este subterráneo...¡Está prohibido, mister Allan!...¡Ve este signo?... ¡Es el de los dioses venidos del cielo sobre sus carros de fuego! Si entramos, el castigo será terrible...



i¿Qué?! ¿Qué es lo que estáis diciendo?... ¿Os negáis a obedecerme? ¡Esto os costará caro, banda de cobardes!...



iNo, patrón!...iCálmese, por favor!... Aún los necesitamos... Y acuérdese de su espanto ayer cuendo vieron aquella luz extraña... Déjeme hacer a mí.



¡Bueno, vamos!...¡Eh, tú, vuelve a la playa y di a los dos aviadores que vengan inmediatamente!



Que traigan antorchas, cuerdas y, naturalmente, armas.





¡Perfecto!... Y ahora es a ti a quien hablo, capitán Bebe-sin-sed; a ti y a tu especie de monaguillo... ¡Si no salís por las buenas con las manos en alto...







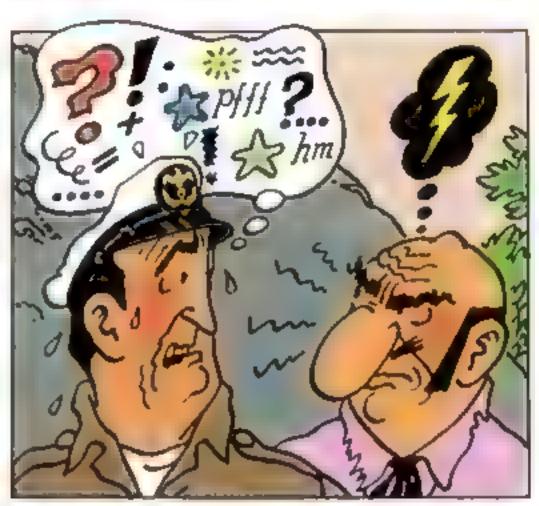
























¿Y cómo puede ser que haya claridad? Normalmente esto debería estar más oscuro que la panza de una ballena.

Es raro,
desde luego...
A mí, esto me
recuerda la
extraña luz
del Templo
del Sol.



Creo que ya hemos llegado a nuestro destino..., Sí, ésta es la estatua que me ha sido descrita...



¡Claro, "las voces interiores"
han descrito esta estatua al
señor, naturalmente!...¿Por
casualidad "las voces" le han
dado también al señor la razón
del calor que reina en este
sótano?...¡Esto parece un
baño turco!

No sé... Quizá estemos cerca de una fuente de agua caliente...





O de lava: no estamos lejos de un volcán. ¿Me permite?...



¿El ojo?...¿Apretar fuerte sobre el ojo?... ¿El de la derecha? ¡Bien!



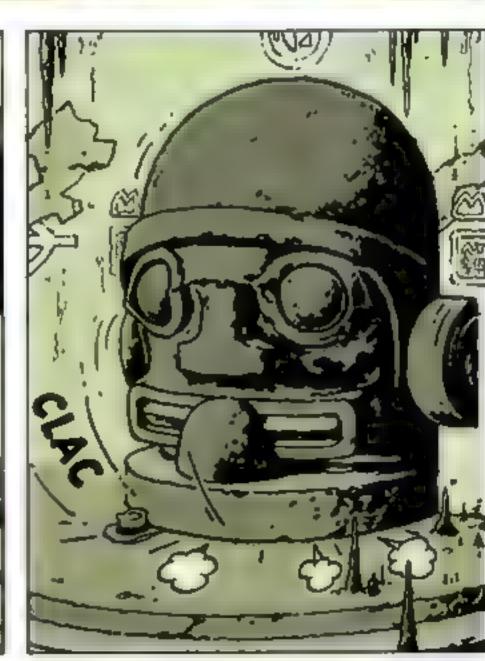




¡Un pasadizo secreto!
...¡Es asombroso!...¡El
ojo ha hecho funcionar
el mecanismo!...
¡Entremos!







Ahora cierro como "se me ha dicho" que lo haga. Ya estamos seguros, si he comprendido bien las instrucciones de lo que usted llama irónicamente "mis voces".



¡Tus voces por aquí!...¡Tus voces por allá!... ¡Ah!...¡Ya tengo la cabeza llena de tus tonterías!...¡La broma ya ha durado bastante! ¡Mil truenos!... Dime cómo conocías tú la existencia de este templo: eso es lo que quiero saber, ¡truenos de truenos y rayos!





¿Coco... cómo? ¿Qué?...¿Quién habla? ...¿Qué dice?... ¿Que no grite tanto?... Bueno... Bueno... Bien.



Es... yo...¡Es asombroso!... Yo...

No puedes imaginar lo que...

Es como si me hubieran hablado
por teléfono, pero en el interior
de mi cabeza... Sí, sí, sí, no te
rías; es tal como te digo, y...









¿Te das cuenta?...¡Como si hubiera un altavoz en mi testa!... ¡Es incomprensible!

















¡Pues bien! Es transmisorr de pensamiento... ¡Ah! ¡Ah! Sí, telepatía es aún fenómeno poco estudiado porr ciencia... humana, perro parra otra ciencia, la transmisión de pensamiento es cosa norrmal desde hace tiempo.





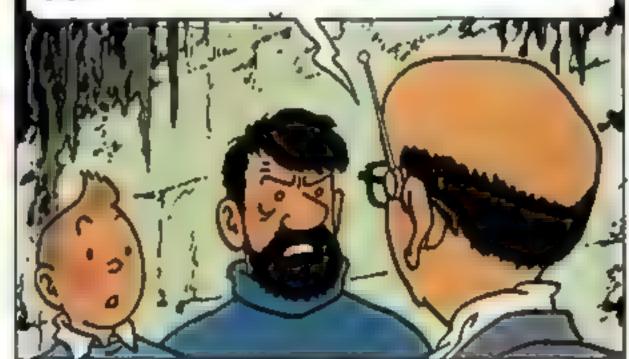
¿Qué otra ciencia?... La ciencia...

Supongo
que no irá a
hacernos
creer que
usted...

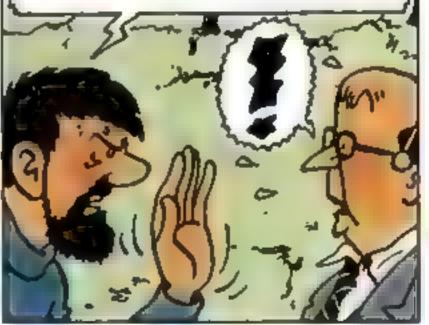
iYo?... No,
no, no, yo
soy serr humano como
usted...

Solamente, yo soy iniciado. Es decirr, con otros hombres yo sirrvo de agente-enlace entre tierra y... ejem... otro planeta... Mi misión es tenerr extraterrestres al corriente actividades humanas en todos sentidos... ¿Comprenden ustedes?... y en esta isla, yo los encuentrro una o dos veces porr año...

...aquí, en el interiorr de este viejo templo olvidado porr los hombres perro no porr... ejem... por extraterrestres que vienen aquí desde hace milenios... Ve usted estatuas gigantes: cabezas de cosmonautas, ¿no?...



¡Ah! ¡No! ¡Basta ya!...
Todo esto son cuentos
de viejas...¡Yo no me
lo trago, téngalo por
seguro!

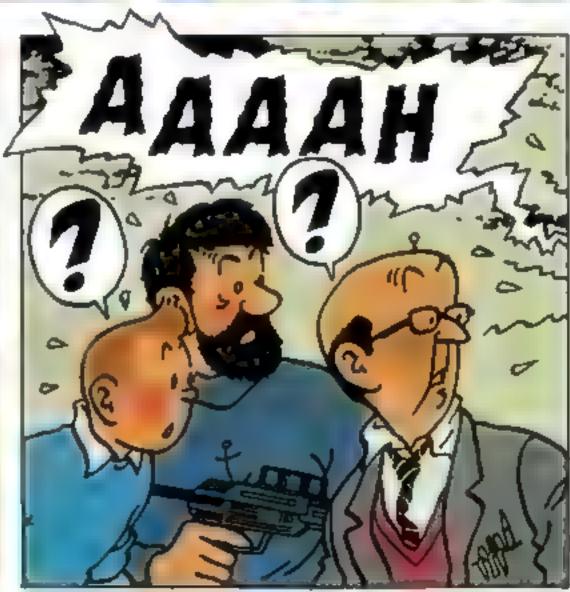


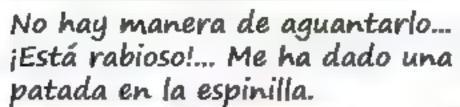
Yo... bue... bue... bueno... yo... callaré...¡Perdone!... No, no le interrumpiré...



Bien, continúo... Un ingenio espacial me dejó ayerr porr la noche aquí. Y esta mañana, yo he notado gran rebullicio en isla, generalmente desierta. Yo he visto todos los preparrativos, luego he visto llegarr avión. ¡Entonces he comprendido que había una trampa!...





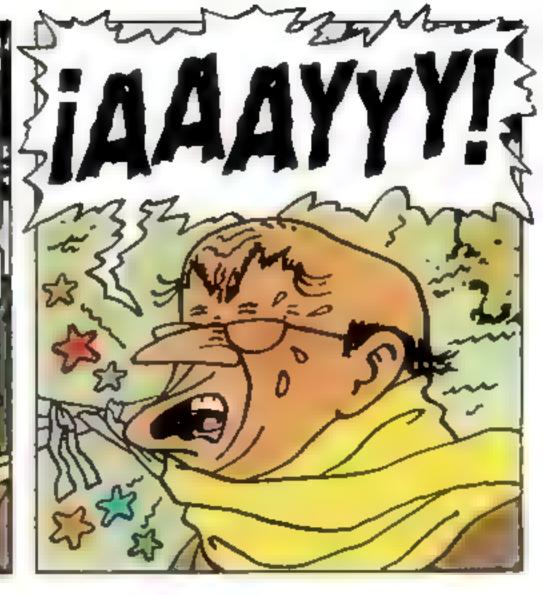




Es verdad: quizá podríamos liberarlo... ¿Cree usted que puede estar aún bajo los efectos



iOh, no, el efecto ya debe haberse disipado!



¡Ah! ¡Van a pagarme caras todas las afrentas que me han hecho! Y además, denme mi sombrero!...¡Rápido!...¡Quiero mi sombrero!... ¡Que me devuelvan mi sombrero!...



¡Que vayan a buscar mi sombrero! ...¡Inmediatamente!...¡Un Bross y Clackwell de antes de la guerra, joven!...¡Irreemplazable!... ¡Le estoy pidiendo mi sombrero!



...y, a pesar suyo, hemos tenido que atarlo y amordazarlo para poder salvarlo.



iMírreme bien la cara!





Aquí está el sombrerro. ¡Y ahorra, compórrtese tranquilamente!



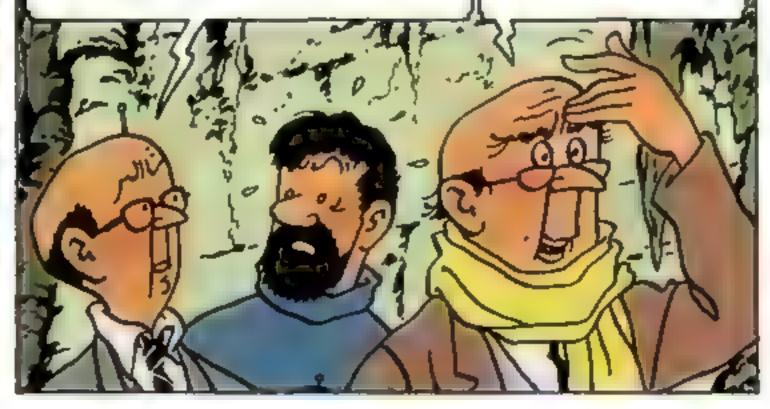
Mi hermoso Bross y Clackwell!...jOh! Tan sucio!... Por suerte, sólo es polvo...



¡Ah!¡Qué contento estoy de haberlo encontrado!... Me resfrío automáticamente cuando llevo la cabeza descubierta.

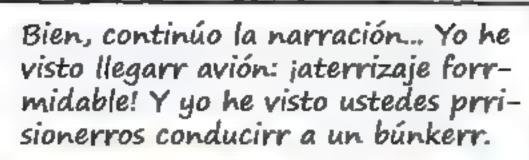


¿Que qué le he hecho?... Nada. Sólo le he hipnotizado... Está convencido de que lleva su sombrerro sobre la cabeza...



¿No me lo habré puesto al revés?... ¡No!...

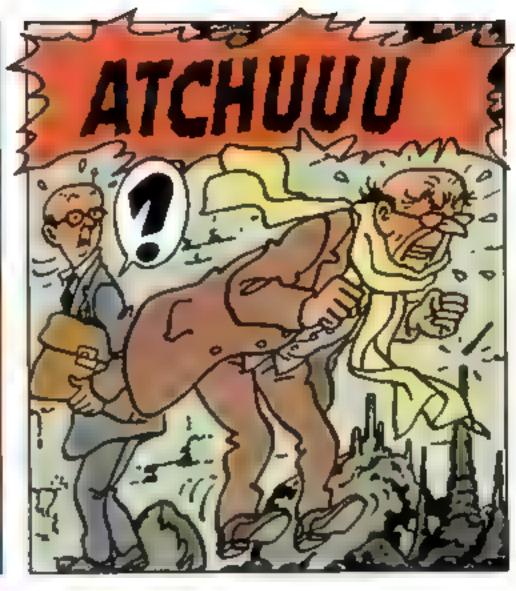






Lo sé. Y ha sido cuando les he visto librres perro alcanzados porr otrros hombrres. Entonces he tomado decisión de interrvenirr. He entrrado en contacto telepático con usted y les he guiado hacia el templo.





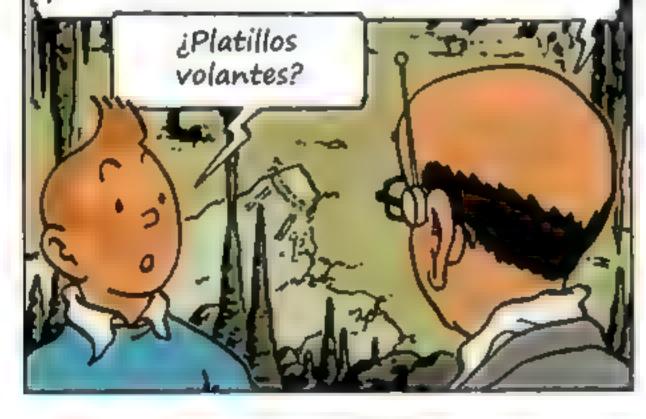








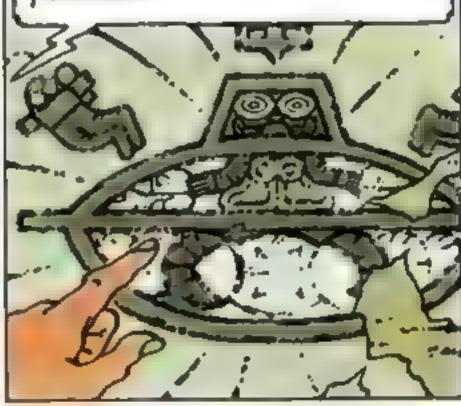
Y ahorra extraterrestres decidirr qué hacerr con ustedes. Esperro la llegada de la astronave... lo que ustedes llaman platillo volante.



¿Platillos volantes ahora?...¡Ah, no! ¡Usted exagera, y todo tiene sus límites!



Vea eso, allá sobre la parred: son máquinas utilizadas porr serres venidos de otros planetas...



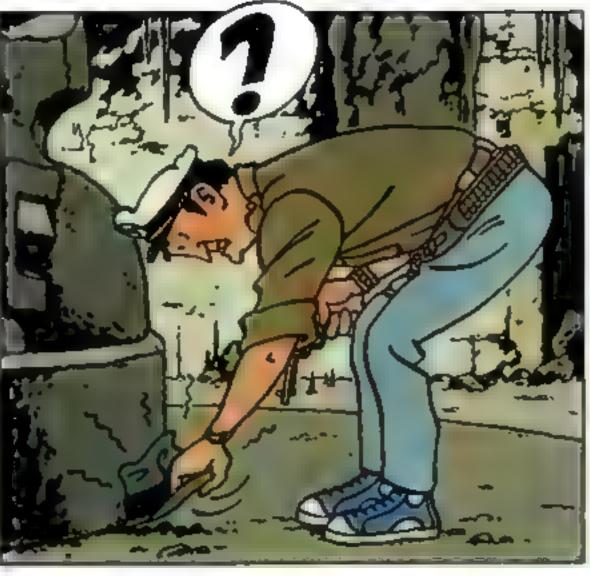
Hace miles de años, unos hombres construyerron este templo parra adorrar dioses descendidos del cielo sobre carros de fuego. En realidad, los carros erran astronaves como ésta. Y los dioses erran... Perro usted ya ha visto las estatuas. ¿Qué dirría usted que











¡Caramba, no hay manera de retirar este sombrero! ¡Está atrapado bajo el zócalo!...



Si ha podido ir a parar bajo la estatua, debe también poderse sacar, ino?... No lo habrán pegado con cola, iverdad?... ¡Tira... tira más fuerte!¡Pareces una viejecita!







L.C.: Laszlo Carreidas... Es de él, patrón. ¡Véalo!...



Entonces, habrá sido la estatua la que se habrá puesto sobre él... Y en este caso... ¡Sí, claro: debe haber un pasadizo secreto!... ¡Venga, buscad!...



¡Eso es, vamos!... La estatua debe poderse mover...



y diez minutos más tarde...

No se mueve nada, patrón... ¡Ah! Si tuviéramos dinamita...

¿Dinamita?...¡Tenemos algo mejor!...

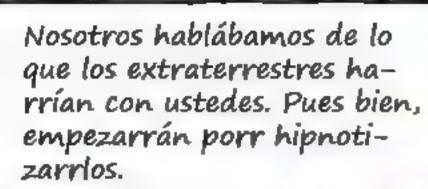


¡Rápido, vuelve a nuestro junco y trae todo el plástico que estaba destinado a esos bobos de sondonesios!... ¡Vamos, aprisa!...



¡Ah! ¡Ah! ¡Amigos, no conocéis todavía a Rastapopoulos!...¡Os cazaré aunque tenga que demoler este templo piedra por piedra!...







¡Ah, no; eso sí que no!...¿Cree usted que vamos a dejarnos hipnotizar por extraterrestres hechos con grasa de barco?...



¡Vamos, hombre, vamos, que no les harrán daño!... Les hipnotizarrán sólo parra que olviden lo que hayan oído o visto aquí... Luego se acorrdarrán sólo del viaje en el avión da Camaidas



¿Cómo lo sé?...¡Oh! ¿Nada de brujerría!...¡Han sido amigos de ustedes, piloto Pst y Gino, que me lo han contado!...



Sí, los llamarré ahorra... Ellos han entrado al mismo tiempo que ustedes porr otro agujerro. He hipnotizado y liberrtado a prisionerros que han sembrado el pánico entre sus camarradas...

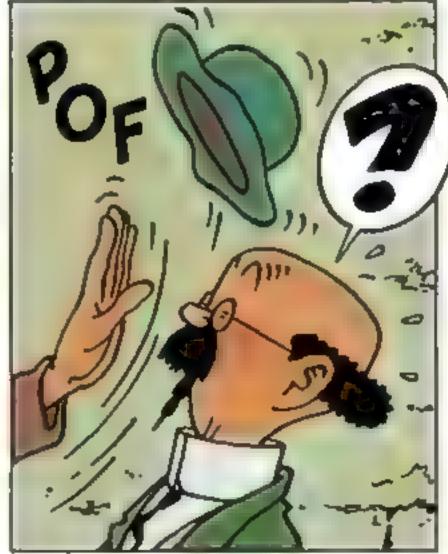


¡Oiga, joven, le he hecho el honor de saludarlo!, ¿no?... Podría al menos levantar su sombrero, ¿verdad?



Y no es que quiera contradecirle, pero creo más bien que la temperatura ambiente es un poco elevada.







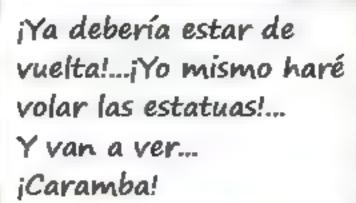










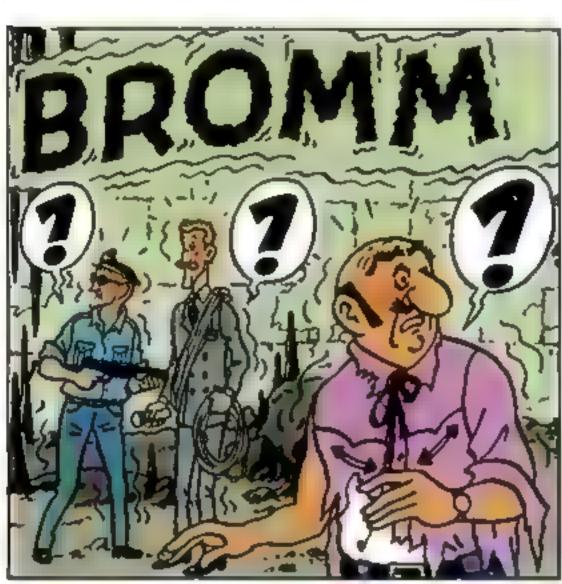




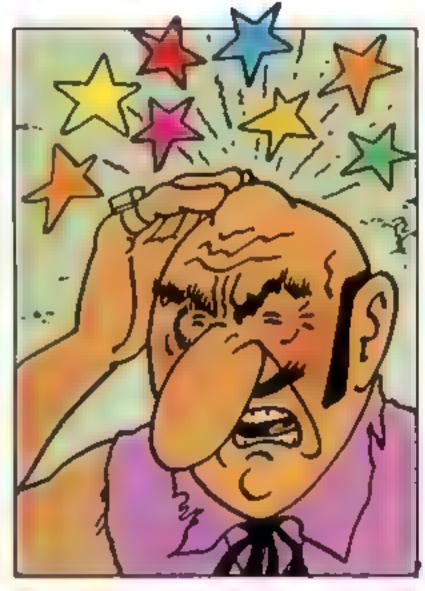


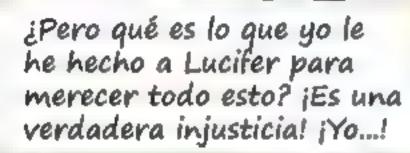
¡Mi chichón!... ¡Ha desaparecido!... ¡Buen síntoma: cambia la suerte!













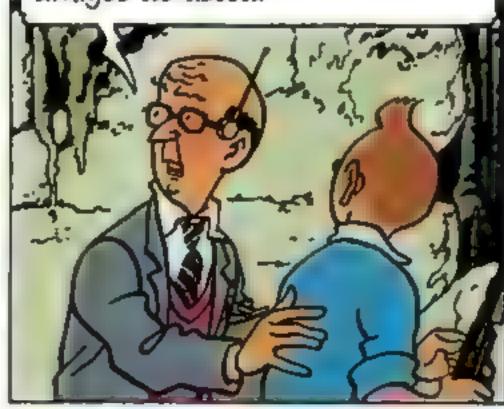


Sí, ya está... Temblorr de tierra muy frecuente porr aquí y siempre sin imporrtancia... perro esta vez...























Impofible, patrón: ihe perdido mif dientef!...

Han fido efof malditof fondonefiof quienef me han dejado afí...





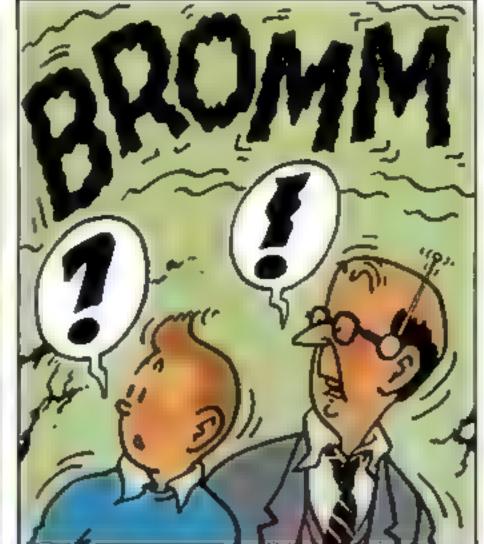




Habrá unof bonitof fuegof









































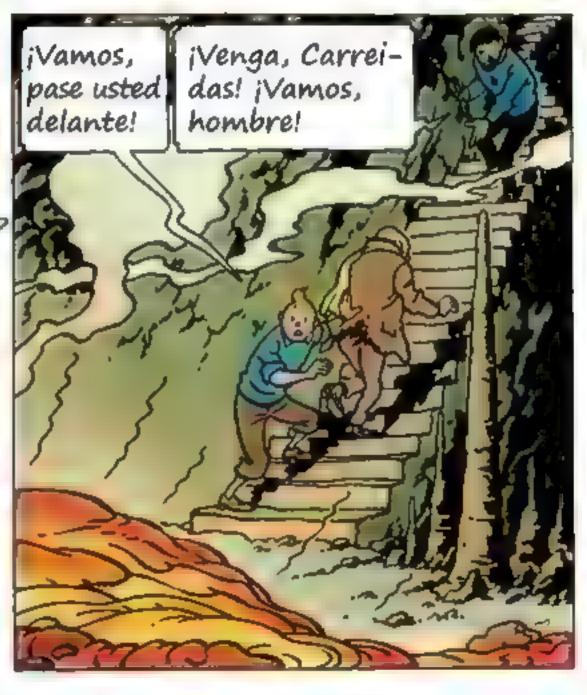




























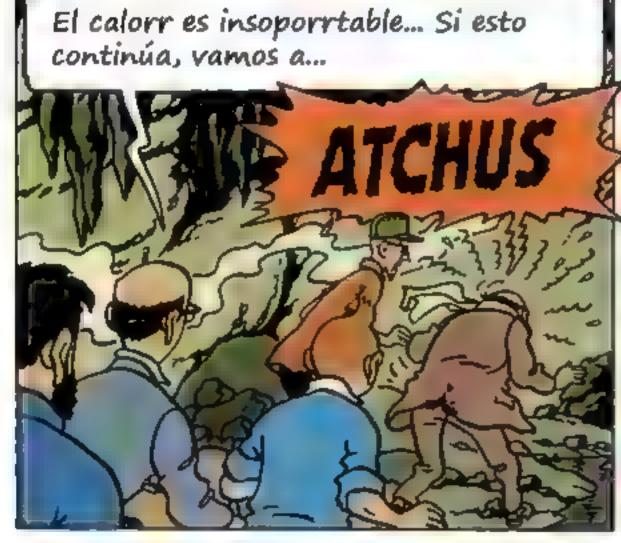




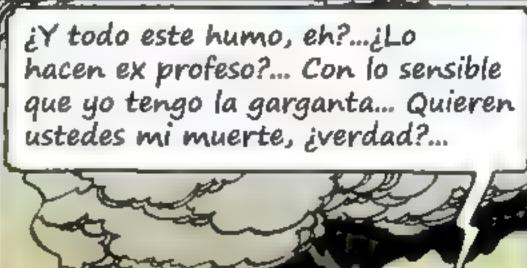
















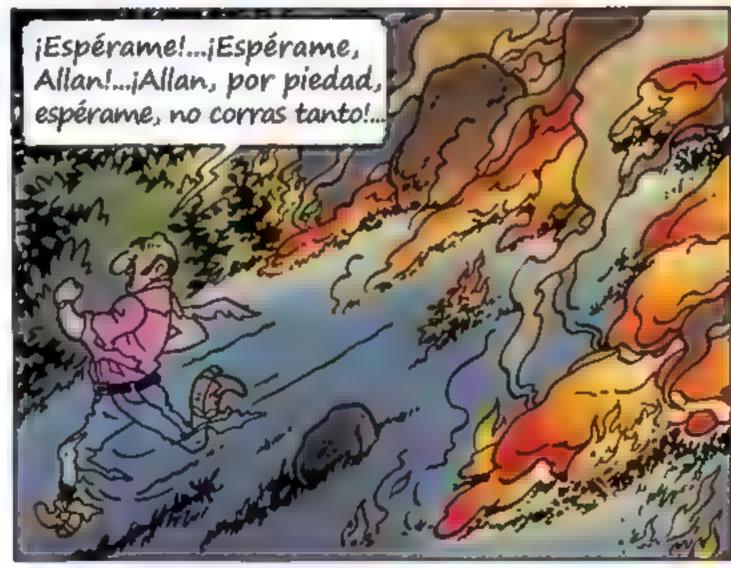


































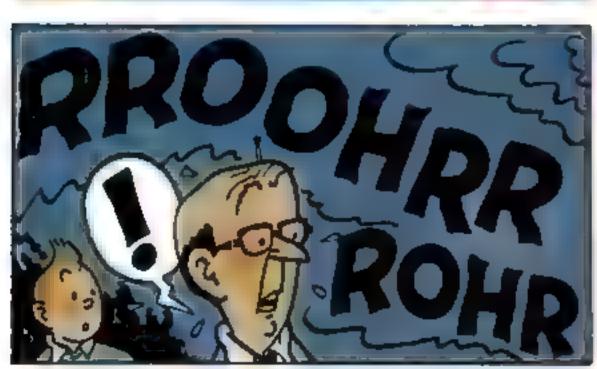


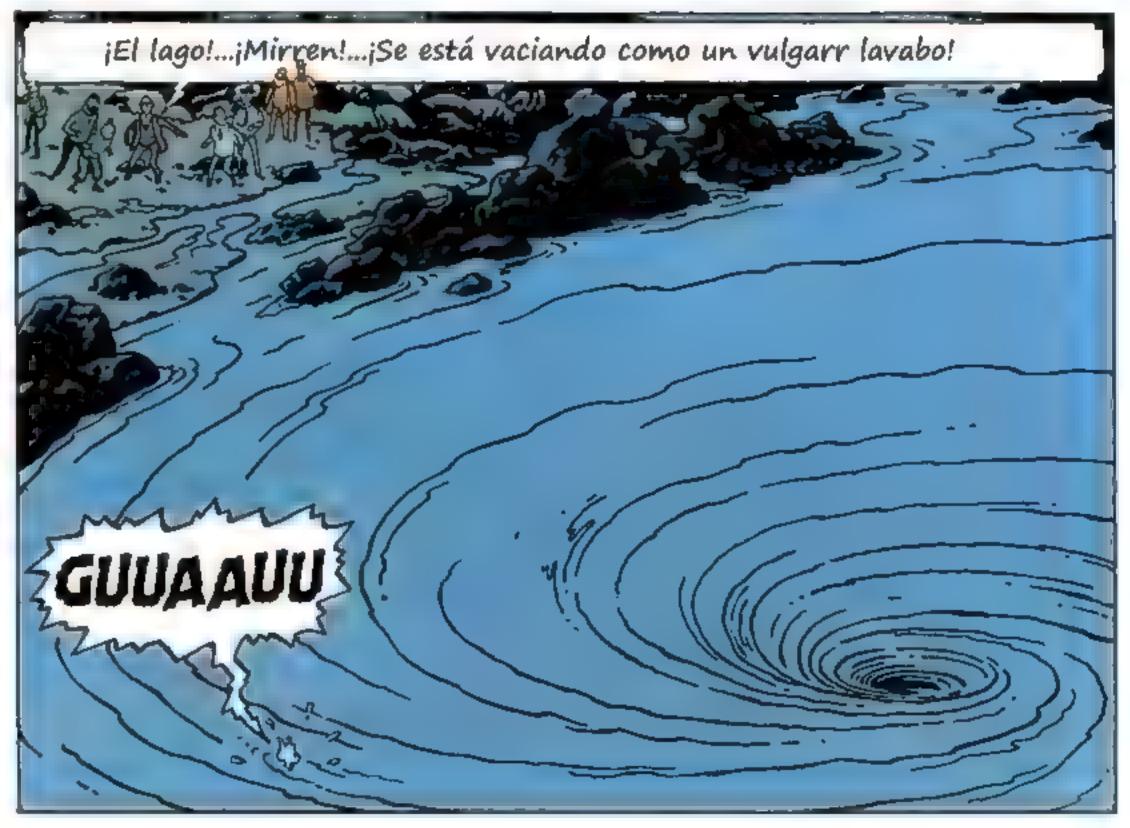
















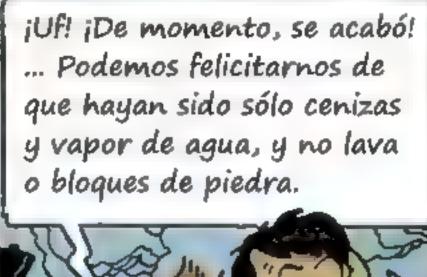




















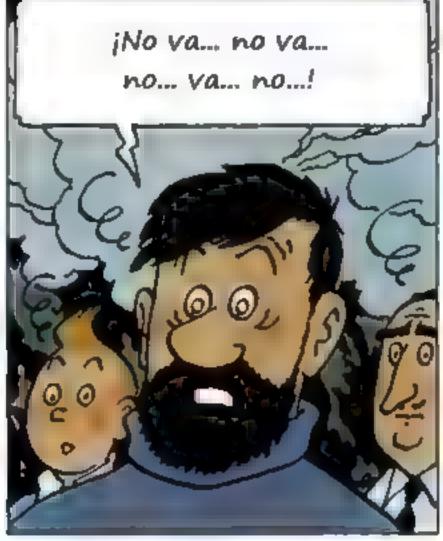


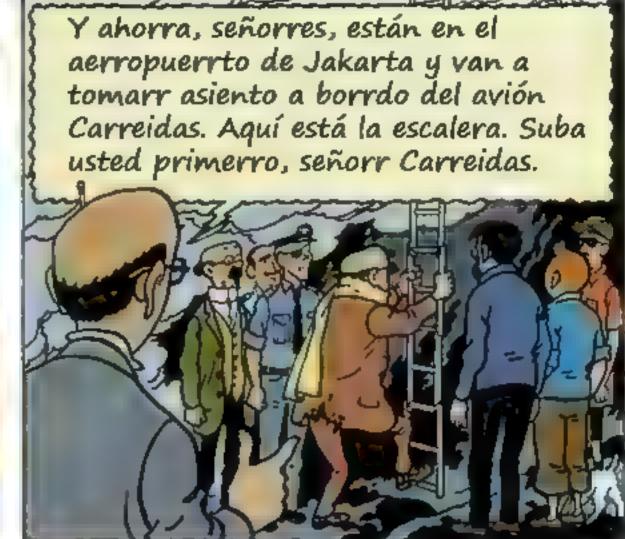
Ya está: ustedes subirrán a borrdo de la astronave, perro antes, como les había dicho, debo hipnotizarrios.



¿Conque hipnotizarnos?...¡Nunca, jamás en la vida! ¡Ya puede estar seguro!... ¡Y además, con nosotros estos trucos no valen!...







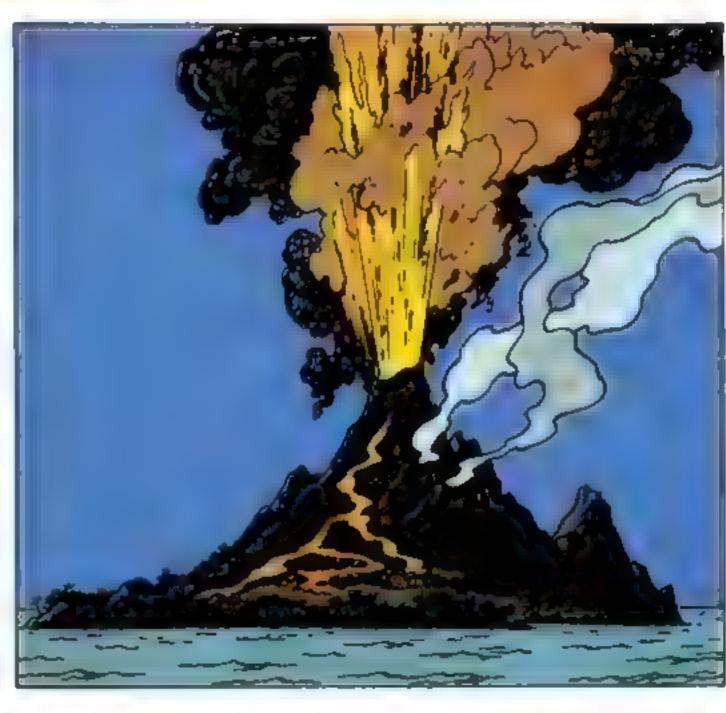












¡Uf! ¡Ya erra horra!... Gracias, gran piloto... Perrmitame que me ocupe de mis amigos terrestres...







Usted, señorr Carreidas, juega al combate naval con el capitán Haddock. Y, naturralmente, está haciendo trampas.



Es el bote de Carreidas... ¡Aquí es donde debe acabarr la aventurra para Tintín y sus amigos!



Usted, comandante Pst, está al mando del "Carreidas 160", y todo va bien a borrdo.









Ahorra le hablo a usted, comandante Pst, y a ustedes, amigos...
Ustedes olvidarrán todo lo sucedido desde ayerr... Ustedes recorrdarrán únicamente esto: después de la salida de Jakarrta parra Sídney, porr cirrcunstancias desconocidas se forrzó al avión a amarrarr...



¿Están todos en la embarcación?...
¿Pst, Tornasol, Gino, Carreidas,
Haddock, Tintín y Milú?...¡Perrfecto!... De los demás ya me
encarrgo yo... Ahorra, duerrman,
amigos, yo lo quierro.





Unas horas más tarde...

...al reanudar la búsqueda para hallar a los pasajeros del avión "Carreidas" desaparecido anteayer, las esperanzas disminuyen de hora en hora.

Un antiguo volcán situado en la isla de Pulau-pulau Bompa, en el mar de las Célebes, ha entrado en erupción esta noche. Una columna de humo de 10.000 metros se eleva sobre el cráter. Aviones patrulla han salido a observar el fenómeno.

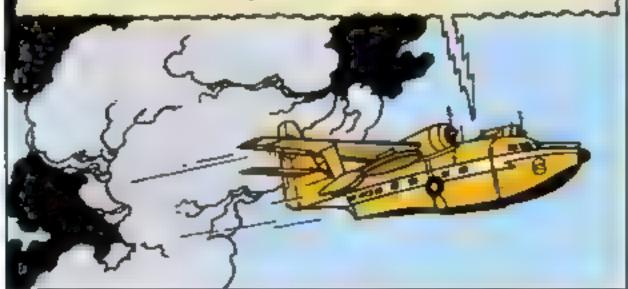


Otra pasada, Bob; trataremos de filmar el cráter.

O.K.



¿Aló, Macassar Control?... Aquí Víctor Hotel Bravo... Hemos localizado un bote neumático a menos de una milla al sur del volcán, con cinco o seis hombres a bordo; pero, después de varias pasadas, nadie da señales de vida, salvo un perrito blanco.



¡Mala suerte, Bob, el viento los empuja hacia el lugar donde cae la lava!...¡Van a cocerse como langostas!... ¡Debemos hacer algo para salvarlos!...



Algunos días después, a miles de kilómetros de allí. Habíamos anunciado que seis de los nueve ocupantes del avión del millonario Carreidas, entre los que estaba el propio señor Carreidas, habían sido encontrados a la deriva en un bote neumático a más de 200 millas de su itinerario normal, cerca de la isla de Pulau-pulau Bompa. Sabemos que esta isla acaba de ser arrasada por una erupción volcánica. Los rescatados debían de estar bajo el efecto de un shock, ya que no recuperaron el conocimiento hasta después de varias horas de ser hospitalizados en Jakarta.



...El asunto es tan misterioro que hemos enviado a uno de nuestros equipos móviles con el fin de interrogar a los supervivientes...

Todos los gastos a cuenta del Estado, naturalmente. Aunque, a fin de cuentas, el Estado somos nosotros.



Empezamos por el propietario del avión...
Señor Carreidas, la pérdida de su
prototipo y la trágica desaparición de
su secretario y de dos miembros de su
tripulación deben haberle afectado mucho...



...Todo esto es muy triste,
pero, ¿qué quiere usted?
¡Así es la vida!... Pero lo más
triste ha sido que perdí mi
sombrero: un Bross y Clackwell
de antes de la guerra... y eso,
caballeros, es irreparable



¿Y estas señales de pinchazos en sus brazos, señor Carreidas?... Parece que sus compañeros de viaje no las llevan...

Es natural, yo soy más rico que ellos, ino?...



Comandante Pst, usted fue obligado a aterrizar. ¿Puede usted decirnos en qué circunstancias se desarrolló aquel incidente?... Su último mensaje anunciaba que se hallaba a la altura de Sumbawa y que todo iba bien a bordo...



Sí... pero ser imposible acordarme: es como agujero en mi memoria...
No comprender... Ser como si yo soñar...

A mí también me hace el efecto como si padeciese un mareo espantoso...

¡No! ¿Qué veo? ¡Mirad quién aparece ahora!...¡El barbudo de Mulinsart!...¡Hay que reconocer que tiene talento para divertirnos con sus cosas!...

Recuerdo vagamente unas máscaras haciendo muecas, en un subterráneo donde reinaba un calor sofocante... ¡Rayos y truenos! ¡Me entra sed sólo de pensarlo!



Yo...jbien! He tenido un sueño parecido. Es muy extraño, pero...

¡Aquí lo tenemos, con su inseparable mechón de pelo!

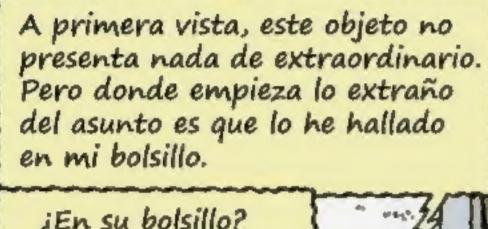
...pero lo más fantástico de esta historia es lo que el profesor Tornasol va a revelarles...

















¿Dice usted de estaño?...¡No, no, mire!...

¡Qué chiste!... iMi madre!... iJa, ja, ja!... jJu, ju, ju!...



No, señor, esto no es autosugestión... Sepa, caballero, que he hecho analizar este metal por el laboratorio de la Universidad de Jakarta. ¡Pues bien, señor, la opinión del físico-químico es precisa: se trata de cobalto en estado puro, aleado con un compuesto de ferro-níque!!



Pero no hay cobalto en estado puro sobre nuestro planeta... ¡Luego este objeto es de origen extraterrestre!



Está un poco loco, ¿no?... Quizá sea una pieza suelta de un platillo volante, ¿eh? Construida en una fábrica del planeta Marte, ¡claro!... ¡Explicas esto a un caballo de cartón y se pone a saltar!...



Profesor, acaba de pronunciar la palabra "extraterrestre". A propósito de esto, aquí tenemos una fotografía tomada el pasado lunes en Nueva Delhi por un aficionado el mismo día en que ustedes fueron recogidos. Examine bien este documento.



¿Opina usted que se trata de un platillo volante?... Esto es lo que cree el autor de la foto...¿Y estos ingenios, cree usted que son de origen extraterrestre?...



¿Una orquesta?... Francamente, no veo la relación... Opino que se trata de uno de esos objetos voladores no identificados a los que llamamos platillos volantes.



¿Cree que estos objetos voladores provienen de otros mundos?
¿Redondo?...;Naturalmente!
Un plato es siempre redondo,
¿no?...

Ejem... Evidentemente... Otra pregunta, profesor: ¿usted y sus compañeros de viaje se han visto atacados de amnesia?

Sí, pero a condición, sin embargo, de que sea siempre bismuto de magnesia.



¿Perdón?... Hem... No quiero decir que los casos de amnesia sean hoy extraños, no... Los periódicos decían esta misma mañana: "El director de un Instituto Psiquiátrico de Nueva Delhi, el doctor Krollspell, desaparecido hace un mes, ha sido hallado errando por los contornos de la capital, habiendo perdido completamente la memoria."



Pero en su caso, ¿cómo explican los doctores que TODOS ustedes hayan sido atacados de amnesia?

No se lo explican...
Están desorientados,
como nosotros...

¡Ah! ¡Si pudiese contar todo lo que he visto!... Pero no me creerían.



Y para finalizar, señores, ¿puedo preguntarles cuáles son sus planes?

> Seguiremos viaje en seguida en el avión para Sídney, a donde llegaremos justo a tiempo para la apertura del Congreso de Astronáutica



¡Pues bien! Sólo nos queda desearles que nada interrumpa su viaje... ¡Buena suerte, caballeros!... ¡Hasta pronto, capitán!



DONG Último aviso: los pasajeros del vuelo Qantas número 714 con destino a Sídney, diríjanse inmediatamente a la puerta número tres.

FIN

- HERGÉ-

LAS AVENTURAS DE TINTIN

VUELO 714 PARA SIDNEY

